

MÁSTER EN LENGUAS Y TECNOLOGÍA

Curso académico: 2019/2020

TÍTULO TRABAJO FIN DE MÁSTER:

Análisis de la escritura académica del inglés en China

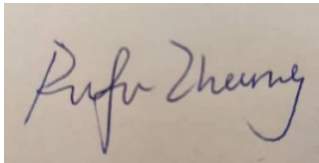
AUTOR: Rufu Zhang

Declarando, a instancia del alumno/a, que dicho trabajo es original, responde a las directrices dadas en el Máster y que todo aquello que se refleja de otros autores o medios está debidamente referenciado y aquello que no lo está es original de la alumna, incurriendo en plagio si no fuera así.

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA' around the perimeter and a central emblem.

Firmado Directora del Trabajo Fin de Máster: Dra. María Luisa Carrió Pastor

Firma Autor del Trabajo Fin de Máster:

A handwritten signature in blue ink on a light-colored background, reading 'Rufu Zhang'.

D.: Rufu Zhang

Resumen

El tema de este estudio son los factores que afectan el nivel de escritura académica en inglés en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la escritura académica. El objeto del estudio son estudiantes de licenciatura con una titulación de inglés en China. El propósito es mejorar la capacidad de escritura académica de los estudiantes de una titulación de inglés en China. El estudio adopta el método de cuestionario. Se puede concluir que la capacidad de escritura académica de los estudiantes de la licenciatura de titulación de inglés en China aún necesita ser mejorada a través de un análisis cualitativo y cuantitativo. Mediante el análisis de los problemas en la escritura académica, en este trabajo se afirma que, en la licenciatura, se deben establecer los cursos académicos y se debería ofrecer un curso de redacción académica modular en inglés. Se propone que la enseñanza se debería centrarse en diferentes etapas de redacción de la tesis académica en inglés y llevar a cabo un aprendizaje investigativo.

Resumen.....	2
1. INTRODUCCIÓN.....	8
1.1 Antecedentes.....	8
1.2 Los objetivos del estudio.....	9
1.3. Las preguntas de investigación.....	9
1.4. La estructura del trabajo.....	10
2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	11
2.1. El inglés general.....	11
2.2 El inglés académico.....	15
2.3. La formación académica.....	18
2.4 La redacción académica en inglés.....	20
2.4.1 El sistema de conocimiento de la escritura académica en inglés.....	20
2.4.2 El sistema de habilidades para la escritura académica en inglés.....	23
2.4.3 El plagio académico.....	33
2.5 La investigación y la docencia académica en inglés.....	36
2.5.1 La investigación académica y la docencia del inglés en China.....	36
2.5.2 La investigación académica y la enseñanza del inglés en otros países.....	38
3. METODOLOGÍA.....	40
3.1 Los encuestados.....	40
3.2 Las herramientas de medición.....	40
3.3 El diseño experimental.....	48
4. ANÁLISIS DE LOS DATOS.....	50
4.1 El género.....	50
4.2. El nivel del inglés.....	52
4.3 La exposición a programas académicos.....	55
4.4. La investigación académica.....	57
4.5. La relación entre el inglés académico y el inglés general.....	60
4.6. Las siete competencias en la investigación académica.....	62

4.7. Los problemas comunes en los trabajos académicos	65
4.9. Sobre la disponibilidad de trabajos académicos a nivel de pregrado	76
5. RESULTADOS	79
5.1. El resumen de los problemas en el cuestionario.....	79
5.2. Las estrategias de resolución de problemas.....	80
5.2.1 En el nivel de aprendizaje	80
5.2.2 En el nivel de enseñanza	80
6. CONCLUSIONES	85
Bibliografía	87
WEBGRAFIA.....	91

ÍNDICE DE TABLAS

Título	Página
Tabla 1. Tipo de texto basado en la teoría de Rice (2001).....	21
Tabla 2. El nivel de inglés de los estudiantes en esta encuesta	52
Tabla 3. Encuesta de las opiniones de los estudiantes sobre la relación entre el inglés académico y el inglés general.....	60
Tabla 4. Datos de los estudiantes de carrera general sobre las siete habilidades de investigación académica	62
Tabla 5. Datos de estudiantes de carrera de inglés de segundo año sobre estas siete habilidades de investigación académica.....	63
Tabla 6. Datos de estudiantes de carrera de inglés de cuarto curso sobre las siete habilidades de investigación académica	64
Tabla 7. Datos de los problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en chino identificados por los alumnos que no estudian inglés	66
Tabla 8. Datos de los problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en inglés	69
Tabla 9. Datos sobre la opinión del plagio de alumnos que no estudian inglés	73
Tabla 10. Datos de las opiniones de estudiantes de inglés de segundo curso sobre plagio académico.....	74
Tabla 11. Datos de las opiniones de estudiantes de inglés de cuarto curso sobre plagio académico.....	75
Tabla 12. El diseño curricular modularizado para redacción de trabajos académicos en inglés	81

ÍNDICE DE FIGURAS

Título	Página
Figura 1. Clasificación de la enseñanza de lenguas extranjeras de Hutchinson y Waters (1987)	11
Figura 2. Patrones de escritura en los trabajos académicos de inglés (2014)	24
Figura 3. Pregunta 1. El género	41
Figura 4. Pregunta 2. El Dominio del inglés	42
Figura 5. Pregunta 3. La exposición a programas académicos.....	43
Figura 6. Pregunta 4. Las áreas cubiertas por la investigación académica.....	43
Figura 7. Pregunta 5. La relación entre el inglés académico y el inglés general	44
Figura 8. Pregunta 6. Las 7 competencias en investigación académica.....	45
Figura 9. Pregunta 8. Los puntos de vista sobre el plagio	46
Figura 10. Pregunta 9. Sobre la disponibilidad de trabajos académicos a nivel de pregrado .	47
Figura 11. La distribución de estudiantes masculinos y femeninos que no se especializan en inglés en un grado universitario	50
Figura 12. La distribución de estudiantes masculinos y femeninos en cuarto grado de especialización en inglés.....	51
Figura 13. El dominio del inglés en titulaciones que no son de inglés.....	52
Figura 14. El dominio del inglés de los alumnos de las especialidades de inglés de segundo curso.....	53
Figura 15. El dominio del inglés de alumnos de las especialidades de inglés en el cuarto curso de la universidad.....	54
Figura 16. La exposición de las especialidades no inglesas a los cursos académicos	55
Figura 17. La exposición a programas académicos de alumnos de segundo curso de especialización en inglés.....	55
Figura 18. La exposición a cursos académicos de estudiantes de inglés de cuarto curso	56
Figura 19. Opiniones sobre la investigación académica de los estudiantes de titulaciones universitarias.....	57
Figura 20. Opiniones de la investigación académica para estudiantes de segundo curso de inglés.....	57
Figura 21. Opiniones de la investigación académica para estudiantes de cuarto curso de inglés	58
Figura 22. Una encuesta de las opiniones de los estudiantes que no están en inglés sobre la relación entre el inglés académico y el inglés general	60
Figura 23. Las Opiniones de especializaciones de inglés de segundo año sobre inglés académico e inglés general.....	61
Figura 24. Sobre la relación entre el inglés académico y el inglés general entre los mayores de inglés.....	61
Figura 25. Comparación de las opiniones de estudiantes de carrera general sobre las siete habilidades de investigación académica.....	62
Figura 26. Comparación de las opiniones de estudiantes de carrera de inglés de segundo curso sobre las siete habilidades de investigación académica.....	63
Figura 27. Comparación de las opiniones de estudiantes de inglés de cuarto curso sobre las	

siete habilidades de investigación académica	64
Figura 28. Comparación de problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en chino identificados por los alumnos que no estudian inglés.....	65
Figura 29. Comparación de los problemas comunes en la planificación de trabajos académicos en inglés	68
Figura 30. Problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en inglés	68
Figura 31. Comparación de la opinión del plagio de alumnos que no estudian inglés.....	73
Figura 32. Comparación de las opiniones de estudiantes de inglés de segundo curso sobre plagio académico	74
Figura 33. Comparación de las opiniones de estudiantes de inglés de cuarto curso sobre plagio académico	75
Figura 34. Opiniones de estudiantes que no estudian inglés sobre cancelar los trabajos académicos a nivel de pregrado.....	76
Figura 35. Opiniones de estudiantes de inglés de segundo curso sobre cancelar trabajos académicos a nivel de pregrado.....	77
Figura 36. Opinión de los alumnos de cuarto curso de inglés sobre cancelar los trabajos académicos a nivel de pregrado.....	78

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Antecedentes

El idioma inglés es una lengua que se inició desde hace décadas y está en una expansión mundial, también conocida como globalización (Chávez-Zambano, Saltos-Vivas y Saltos-Dueñas, 2017). China es un país de Asia con una población de 1.400.000.000 habitantes. Gracias al creciente negocio y al crecimiento económico anual de este país, el inglés es cada vez más importante, ya que se utiliza como lengua franca. La capacidad de los estudiantes universitarios chinos para usar el inglés profesionalmente siempre es un tema frecuente y preocupante en el proceso de enseñanza del inglés en China. Especialmente en la capacidad de escritura académica.

Por ello, cómo escribir artículos académicos en inglés también se ha convertido en un tema candente y difícil en la investigación de la enseñanza del inglés en China (Cai Jigang, 2015:7-13). Los resultados de Sun (2005) muestran que la capacidad de realizar escritura académica de los estudiantes universitarios chinos generalmente es muy baja. Existen varias causas por las cuales su nivel de inglés es bajo. En primer lugar, el inglés no es su lengua materna. En segundo lugar, en el proceso de enseñanza del inglés, la mayoría de los estudiantes aprenden el inglés general, ya que la lengua sirve para resolver problemas cotidianos y leer artículos sencillos en inglés. Así mismo, los estudiantes también tienen que demostrar la habilidad de inglés haciendo el examen general para entrar en la universidad.

A nivel de pregrado, los cursos de inglés están enfocados a la enseñanza de la comprensión lectora y la comprensión auditiva. Además, más del 85% de los trabajos académicos que se envían a conferencias internacionales o revistas internacionales son rechazados debido a problemas en la escritura en inglés. Del mismo modo, esto ha afectado en la participación de los estudiantes chinos en los intercambios académicos

internacionales (Sun Fuchu, 2005:2-24).

1.2 Los objetivos del estudio

El objetivo global de este estudio se centra en analizar el proceso de enseñanza y aprendizaje de los ámbitos de especialidad en inglés en China y los factores que afectan el nivel de escritura académica de los estudiantes. Se persigue con este objetivo mejorar la capacidad de la escritura académica en inglés de los estudiantes chinos.

Los objetivos específicos del estudio son los siguientes:

- Objetivo específico 1: Analizar los conceptos de conocimiento teórico relacionados con la escritura académica y los factores que los influyen.
- Objetivo específico 2: Identificar las técnicas sobre el sistema de conocimiento relacionado con la capacidad de escritura académica a partir de un análisis empírico.
- Objetivo específico 3: Clasificar los problemas que tienen los alumnos chinos en el proceso de redacción de la escritura académica.
- Objetivo específico 4: Presentar propuestas de mejora para la escritura académica inglesa de los estudiantes chinos.

1.3. Las preguntas de investigación

Este trabajo pretende responder a las siguientes preguntas de investigación:

- Pregunta 1: ¿Qué tipos de habilidades se necesitan en la escritura académica?
- Pregunta 2: ¿Cuáles son los principales problemas en el proceso de escritura académica para los estudiantes?
- Pregunta 3: ¿Qué estrategias se observan en el cuestionario para poder mejorar la capacidad de escritura académica de los estudiantes?

1.4. La estructura del trabajo

El presente trabajo consta de las siguientes partes: en primer lugar, hemos incluido una introducción donde hemos establecido los objetivos del estudio, las preguntas de investigación y comentado sus partes. A continuación, en el apartado segundo hemos incluido el marco teórico. En esta parte, se presentan las bases teóricas del inglés académico, el rendimiento académico, la escritura académica en inglés y la investigación y enseñanza académica en inglés. En inglés académico, el inglés académico y el inglés general se exponen y comparan en detalle. En la escritura académica en inglés, se señalan sus características y funciones, así como el plagio académico. En el aspecto de la enseñanza e investigación académica en inglés, este documento presenta la situación de la investigación académica en inglés y la enseñanza en el ámbito local y en el extranjero.

El tercer apartado se ha dedicado a la metodología. En esta parte, los métodos de investigación de trabajo se presentan en detalle. En este apartado, se presentan el objeto de investigación, el instrumento de medición y el diseño del experimento.

A continuación, en el cuarto apartado, el análisis de los datos, explicamos principalmente el cuestionario, el diseño del experimento previo que lleva a cabo la reorganización de la clasificación y el análisis cualitativo y cuantitativo. En el quinto apartado hemos detallado y explicado los resultados, en esta parte se resume principalmente los datos recopilados en el cuestionario y las contramedidas correspondientes. Hemos completado la descripción del estudio con las conclusiones, que responde a los objetivos y finaliza la investigación de este estudio, responde las preguntas de la investigación y resume el proceso de la investigación. Finalmente se ha incluido la bibliografía.

2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

En esta sección, este documento expone los conceptos relacionados con el inglés general y los conceptos del inglés académico, los logros académicos, las características de la escritura académica, el sistema de conocimiento básico y el concepto de plagio académico, así como la situación real de la enseñanza académica e investigación. Las teorías que hemos incluido se desarrollan en torno a la escritura académica.

2.1. El inglés general

En lo que respecta al inglés general, Hutchinson y Waters (1987) fueron los primeros en usar diagramas de árboles (ver figura 1) para dividir la enseñanza de idiomas extranjeros en dos categorías principales: el inglés general y el inglés para fines específicos.

El inglés para fines específicos se divide en dos partes: el inglés académico y el inglés laboral.

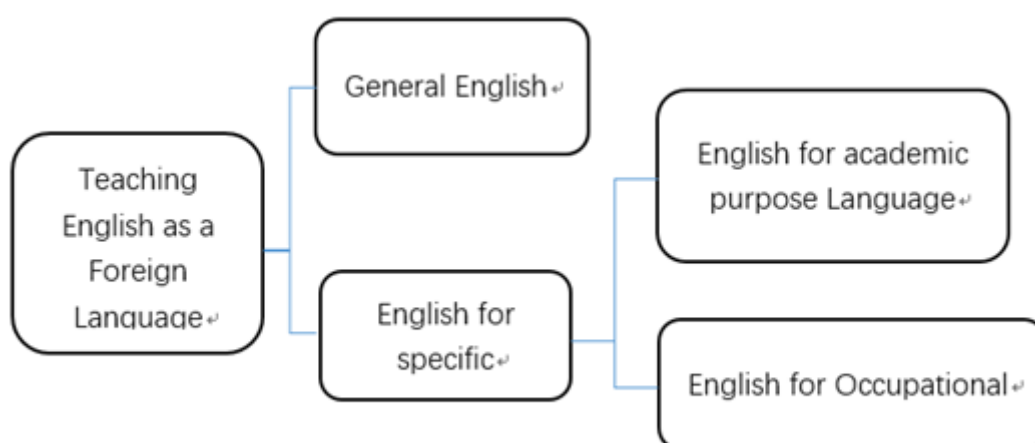


Figura 1. Clasificación de la enseñanza de lenguas extranjeras de Hutchinson y Waters (1987)

Sin embargo, el inglés para propósitos específicos ha estado dominado por el inglés

académico durante la mayor parte de su historia y creemos que continuará imperando internacionalmente (Hutchinson y Waters, 2002). El inglés para propósitos específicos y el inglés académico a menudo se usan indistintamente, especialmente a nivel universitario.

El inglés general es la base de la enseñanza de idiomas, por lo que el inglés general también se denomina inglés básico (T. Dudley-Evans & M. Jo St Johneds,1998). La clasificación del inglés se establece en tres niveles (elemental, intermedio y avanzado). El inglés universitario puede ser difícil de conseguir con el inglés de la educación primaria y secundaria, ya que implica una base de lenguaje sólida y puede decirse que realmente ayuda a los estudiantes con el aprendizaje profesional de inglés (Wang Shouren, 2010:4-7).

En la etapa universitaria china, aprender inglés para el mundo académico sigue siendo la base, así como aprender inglés para aprobar los exámenes de certificación oficial de inglés de la universidad china u otros exámenes para probar el dominio del inglés. De hecho, incluso el inglés avanzado no puede eliminar las deficiencias del inglés universitario tradicional. La realización de cursos avanzados de inglés general y la motivación de los estudiantes son dos cosas diferentes.

Long Wei (2011) encuestó a 97 estudiantes que no hacían una carrera en inglés en una universidad china. Estudiaban desde el nivel 1 de inglés universitario hasta que terminaban el curso avanzado de inglés. En dos años y medio aprendieron cinco niveles de inglés general. Sin embargo, los resultados muestran que el cincuenta y cuatro por ciento de los estudiantes están apenas satisfechos o insatisfechos con la enseñanza universitaria de inglés, y el sesenta y dos por ciento piensa que su nivel de inglés apenas ha mejorado o incluso disminuido en comparación con el momento de la admisión.

La razón es muy simple: antes de aprobar el CET-4 de inglés de la universidad china o el CET-6, la gran mayoría de los estudiantes todavía tienen mucha energía para aprender

inglés. Una vez que aprueban, un número significativo de estudiantes aprueban en el primer semestre de la escuela, y a medida que mejora el nivel de los nuevos estudiantes, no es necesario que estudien para la escuela de posgrado o para ir al extranjero. La mayoría de los estudiantes pierden su motivación para seguir aprendiendo inglés. El aprendizaje del inglés universitario, en este momento, ya sea avanzado o superior, no tiene importancia para su desarrollo académico (Sun Fuchu, 2005:9).

Los estudiantes universitarios chinos, al igual que los estudiantes de primaria y secundaria, han estado aprendiendo el idioma durante más de una década solo para mejorar su inglés o para los exámenes. Adicionalmente, el rendimiento económico decreciente ha llevado a una disminución general del aprendizaje del inglés entre los estudiantes universitarios.

En segundo lugar, la cuestión sobre si el inglés general puede reemplazar al inglés académico ha sido un tema candente en los círculos académicos porque hay grandes diferencias en el objetivo de enseñanza, el contenido y el método. El primero es simplemente la enseñanza de idiomas que está impulsado por el aprendizaje. Está diseñado de acuerdo con la teoría de la adquisición de la segunda lengua. El inglés académico, por el contrario, es la enseñanza de cómo usar el idioma y es impulsado por la demanda. También se basa en estudios profesionales y futuros escenarios de trabajo. Los estudiantes con un buen dominio del inglés general pueden ser calificados rápidamente para usar el inglés para estudios profesionales y futuros trabajos. Pero en los campos del derecho, las finanzas, el software, la medicina, etc.

El modo de expresión y el discurso no son los mismos que en el inglés general (Hutchinson y Waters, 1987), especialmente en el inglés académico. Se enfoca en el cultivo de las habilidades académicas de los estudiantes, normas y logros académicos. Esto es precisamente lo que falta en la enseñanza del inglés general. Por lo tanto, si un estudiante universitario chino no realiza el estudio académico de inglés es muy difícil hacer una transición sin problemas al estudio especializado y al trabajo. Esta es la

realidad del inglés académico en China. El nivel de inglés de los estudiantes de la Universidad de Tsinghua en China debería ser muy alto, pero la encuesta de Sun Fuchu (2005) muestra que, "después de aprobar los exámenes de inglés que debían cursar en la universidad, no pudieron leer toda la documentación en inglés en su tesis" (Sun Fuchu, 2005:2-24).

Finalmente, todavía hay algunas diferencias entre el inglés académico y los cursos avanzados de inglés. Muchas personas se niegan a instaurar cursos de inglés académico en colegios y universidades ordinarias con el argumento de que las diferencias en China y el nivel de inglés de los estudiantes de primer año de la universidad varían mucho. Otros piensan que el inglés académico debe establecerse después de establecer la base del idioma, este punto de vista afirma que se debe establecer una buena base lingüística para comenzar el aprendizaje de inglés académico, pero no ha sido respaldado por teorías y prácticas relevantes (Hyland, 2002: 385-395).

Dudley-Evans y St. John (1998) enumeran los objetos de adaptación de ESP como pueden ser estudiantes universitarios o trabajadores de empresas, pero también pueden ser estudiantes de secundaria o pueden tener una formación básica en lenguaje, pero también pueden ser principiantes. Por ejemplo, muchas escuelas secundarias en China han establecido cursos de inglés académico para preparar a los estudiantes de primer año de la Universidad de Nottingham y Liverpool y a los estudiantes que se dirigen a los Estados Unidos para asistir al Pre-College. Esto demuestra que la enseñanza del inglés académico puede iniciarse en los estudiantes de primer año de pregrado. La diferencia entre el inglés académico y el inglés general no es la dificultad, sino el propósito. El inglés académico se basa en la enseñanza del aprendizaje profesional, y el inglés general en establecer las bases para la enseñanza de idiomas extranjeros.

2.2 El inglés académico

Cai Jigang (2015) indica que el inglés académico es un concepto relativamente nuevo en la enseñanza del idioma inglés. El objeto de su investigación es la competencia comunicativa académica del alumno. El curso de inglés académico es un modo de enseñanza de los idiomas que apunta a enseñar los conocimientos y habilidades lingüísticas que requiere el inglés académico. El objetivo de su enseñanza es principalmente ayudar a los alumnos a mejorar su capacidad integral del inglés para la investigación académica. Éstos incluyen escritura académica, discusión académica, revisión de documentación, lectura y presentación en papel, y conocimientos y habilidades de lenguaje comunes a todas las disciplinas y profesiones (Cai Jigang, 2015).

Robinson (1991), de la Universidad de Reading, Reino Unido argumentó que existen dos criterios básicos para el uso del inglés para fines específicos. El primero es que el inglés académico debe ser una enseñanza de inglés orientada a objetivos. El segundo es que la enseñanza del inglés académico debe basarse en el análisis de necesidades. Estrictamente hablando, la meta de la enseñanza específica del inglés académico es brindar apoyo lingüístico a los estudiantes para que aprendan todos los conocimientos necesarios en inglés, y para satisfacer las necesidades del aprendizaje profesional de los estudiantes. (Cai Jigang, 2015)

El inglés académico está ampliamente relacionado con las habilidades de comunicación en inglés para fines académicos en el sistema de educación formal. El concepto fue propuesto por primera vez por Jordan en 1974. Al año siguiente, la Universidad de Birmingham publicó una revista titulada "Inglés Académico" a través de las actas de una conferencia sobre cuestiones de idioma para estudiantes extranjeros en la educación superior británica. La aplicación de este concepto comenzó en el campo académico. El inglés académico puede subdividirse en inglés académico general e inglés académico especial.

El inglés académico general enfatiza la habilidad y la práctica del aprendizaje e incluye los conceptos básicos de inglés académico, habilidades de lectura, habilidades de escritura, escuchar conferencias, tomar notas, hacer informes académicos, consultar documentación inglesa, etc. El inglés académico especializado enfatiza el aprendizaje de idiomas en disciplinas especializadas. Incluye vocabulario, gramática, texto, género de texto, etc. En países donde el inglés es el segundo idioma, el objetivo del aprendizaje académico de inglés de los estudiantes universitarios es dominar la capacidad de comunicación académica superior. Y publicar investigaciones académicas relevantes a nivel internacional; también se puede usar como preparación para futuros estudios en países de habla inglesa (Jordan, 1997).

Según Dudley-Evans & St. John (1998) y Hutchinson & Waters (2002), el inglés académico se divide en inglés para propósitos específicos e inglés académico general. Entre ellos, el inglés académico general incluye el discurso académico, el estilo de trabajo de investigación, la norma académica, la lectura y presentación de documentos, etc. El conocimiento y las habilidades lingüísticas son comunes a todas las disciplinas y especialidades, y se utilizan ampliamente en el desarrollo curricular y de libros de texto.

Dudley-Evans & St. John (1998) hacen hincapié en dos aspectos de un enfoque del inglés académico especializado: uno es el método por el cual la enseñanza especializada de inglés académico debe reflejar la disciplina objetivo y la ocupación objetivo; el segundo, que en las prácticas de enseñanza de inglés académico más específicas y especializadas, hay una gran diferencia entre la interacción profesor-alumno y la enseñanza general del inglés.

Hutchinson y Waters (1987) argumentaron que "el inglés académico especializado no es un lenguaje o método en particular, ni se compone de un tipo particular de material de enseñanza", sino más bien un "método de aprendizaje de idiomas" basado en las

necesidades. La premisa es para responder a la pregunta "¿por qué los estudiantes necesitan aprender un idioma extranjero?".

Los eruditos chinos Xiong Shuhui y Zou Weicheng (2012) lo definen como "inglés utilizado en libros profesionales, tiene características de lenguaje relacionadas con la materia". Un lenguaje utilizado por profesores y estudiantes para aprender nuevos conocimientos y habilidades, impartir conocimientos, describir conceptos abstractos y desarrollar la comprensión conceptual de los estudiantes "del lenguaje utilizado en los artículos de investigación académicos en inglés" (Hutchinson y Waters, 2002).

Todos los cursos en países y regiones de habla inglesa se imparten en inglés. El inglés académico es un curso diseñado y desarrollado para satisfacer las necesidades reales de los estudiantes universitarios. Es principalmente para ayudar a los estudiantes extranjeros a comprender la enseñanza del inglés, participar en la discusión en clase en inglés, leer todos los materiales de enseñanza del inglés y otros materiales de aprendizaje, y escribir los documentos del curso en inglés. Por lo tanto, la enseñanza del inglés académico es inglés con fines académicos en términos de su connotación.

2.3. La formación académica

Aunque la formación académica se utiliza a menudo en la instrucción de la escritura, el concepto de alfabetización académica se extiende mucho más allá de la capacidad de escritura académica.

La formación académica se refiere a la capacidad de comunicarse con fluidez en una comunidad académica. Esto incluye la capacidad de leer, evaluar información y presentar, explorar y crear conocimiento a través de la conversación y la escritura. La formación de estas habilidades depende de nuestra comprensión de la comunidad, el tipo de interacción social y el protocolo de interacción (Zhao Qu,2007:27).

Duff (2010) afirma que todos los alumnos expuestos al nuevo entorno académico deben alcanzar la alfabetización académica. Incluye estudiantes de habla inglesa o no nativos. Además, no se puede obtener fuera de la comunidad discursiva.

Esto también significa que los expertos en la comunidad del discurso deben brindar orientación y apoyo a todos los estudiantes. Sin embargo, en ausencia de escuelas de idiomas extranjeros, este apoyo suele estar disponible solo para grupos específicos de estudiantes o en centros de aprendizaje y formación de idiomas. En las universidades chinas, el cultivo de la competencia académica rara vez está involucrado en cursos de tutoría extracurriculares o cursos intradisciplinarios. A pesar de esto, la mayoría de los estudiantes chinos en algunas ocasiones tienen el potencial de aprender. Pero sí que hay apoyo explícito dentro de la comunidad del discurso, o más específicamente dentro del currículo; por lo tanto, este proceso puede hacerse más rápido y factible. Sin embargo, el malentendido común de las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y la falta de conocimiento de la alfabetización académica impiden que los estudiantes obtengan suficiente apoyo. Los obstáculos que los estudiantes experimentan en el nivel de alfabetización académica generalmente deben ser demostrados por su trabajo escrito. Además, esto se confunde a menudo con otros problemas de lenguaje (Duff, 2010).

La confusión entre el lenguaje y la alfabetización académica, así como la falta de comprensión de las necesidades de aprendizaje de los estudiantes, ha llevado a más malentendidos entre los maestros e incluso la comunidad. Uno de ellos es que los estudiantes deben ser responsables de sus problemas de lenguaje. Obviamente, la capacidad de alfabetización académica se considera como la capacidad que los estudiantes deben tener cuando ingresan en la universidad.

A través de una serie de estudios, Wen Qiufang (2008) resumió una serie de cualidades y habilidades de pensamiento que se deben dominar en un rango de alfabetización académica. El inglés académico es una parte importante de la educación general en colegios y universidades y se tienen en cuenta las siguientes habilidades académicas:

- | |
|--|
| (1) escuchar conferencias, tomar notas y leer documentación profesional en inglés; |
| (2) escribir reseñas de artículos, resúmenes de trabajos / conferencias, resúmenes y artículos académicos en inglés que se ajusten a las normas y formatos académicos; |
| (3) leer el documento en inglés, presentar los resultados de la investigación y participar en la discusión académica. |

Adicionalmente, han de obtener cuatro habilidades de alfabetización académica:

- | |
|---|
| (1) la capacidad de utilizar los recursos de Internet y de la biblioteca para buscar información relevante para el aprendizaje profesional, el aprendizaje autónomo y la investigación independiente; |
| (2) analizar y sintetizar información de varias fuentes, evaluarla, plantear preguntas y formar la capacidad de innovación en la propia opinión; |
| (3) la capacidad de evitar el plagio y cumplir con las normas académicas de la sociedad; |
| (4) la capacidad de comunicarse en equipo. |

En otras palabras, el inglés académico fomenta las cinco competencias que requiere el siglo XXI: pensamiento crítico, comunicación, colaboración, creatividad e innovación y competencia intercultural. (Wen Qiufang, 2008). Por lo tanto, los estudiantes en su propio desarrollo académico y profesional deben tener estas tres habilidades académicas, cuatro de alfabetización académica y cinco competencias.

2.4 La redacción académica en inglés

En esta sección se exponen las características de la escritura académica, el sistema de conocimiento de la escritura académica, el sistema de habilidades para la escritura académica en inglés y el concepto de plagio académico.

2.4.1 El sistema de conocimiento de la escritura académica en inglés

En esta parte, se exponen las características de la escritura académica y siete tipos de habilidades que deben dominarse en la escritura académica.

2.4.1.1 Las características de los artículos académicos en inglés

Un artículo académico es un estilo de escritura que analiza, resume e informa de los resultados de investigaciones académicas innovadoras. Su fin es informar de los resultados académicos, y la investigación es el contenido principal. Reiss (1989), una de las representantes de la Escuela de Traducción Funcional Alemana, divide el texto en tres tipos, de acuerdo con la función del lenguaje de Bühler (1977):

- 1) Informativo: se enfoca en hechos puros, proporcionando información, conocimiento, opiniones, etc. El lenguaje es lógico e indicativo. El enfoque de la comunicación es el contenido o el tema.

- 2) Expresivos: el autor utiliza un lenguaje estético. El estado del autor o remitente original del mensaje y la forma del texto son el foco de dichos textos.
- 3) Vocativos u operativos: este tipo de texto está destinado a persuadir al lector o al destinatario del mensaje para que reaccione como se espera. Usa lenguaje conversacional. El foco está en el lector.

De acuerdo con los diferentes tipos de texto, Rice (2001) también propuso el método de traducción correspondiente, como se ve en la tabla 1.

Text types	Informative	Expressive	Operative
language function	present things and facts	express the attitude of the sender	infect the receiver of the text
language features	logical	aesthetic	dialogic
text focus	focus on content	focus on form	focus on infectious function
language expression	in Plain language, according to the requirements of Concise	adopt the method of imitation and be faithful to the original author	it is equivalent to the original text by means of compiling

Tabla 1. Tipo de texto basado en la teoría de Rice (2001)

Los trabajos académicos pertenecen a textos informativos, es decir, su foco está en lo que se está diciendo. Por lo tanto, en la redacción académica en inglés debemos seguir el hábito de expresión del idioma inglés para que se exprese el contenido del documento en un lenguaje sencillo y conciso. (Yu jianpin, Xu Guifu y Bai Fengxia,2011:42)

2.4.1.2 Las funciones de los artículos académicos en inglés

Halliday (1994) sostiene que cualquier texto desempeña tres funciones teóricas simultáneamente. Estas son la función ideacional, la función interpersonal y la función textual.

- La función ideacional se refiere a la función del discurso para expresar proposiciones a través del sistema de transitividad.
- La función interpersonal se refiere a la relación entre el hablante y el oyente o entre el autor y el lector a través de la modalidad y el sistema de ánimo, es decir, la función de hacer que el oyente o el lector acepte o se identifique con la proposición expresada por el autor, así como función de establecer la relación interpersonal entre el hablante y el oyente, o entre el autor y el lector.
- La función textual es la función de un texto para vincular el contenido proposicional y el significado interpersonal en un texto coherente y adecuado. A través de sistemas temáticos, descriptivos y cohesivos.

Por lo tanto, la redacción académica en inglés debe considerarse como la participación del autor en actividades sociales y la implementación de una función comunicativa social. Para escribir un buen trabajo académico, los estudiantes deben entender tanto el tipo de texto como el estilo de lenguaje del texto académico. En los trabajos académicos, es necesario realizar no solo la función conceptual del discurso, sino también las funciones interpersonales y textuales.

2.4.2 El sistema de habilidades para la escritura académica en inglés

La habilidad de redacción de tesis académica en inglés se refiere al sistema de conocimientos y habilidades que es necesario para la redacción de tesis académicas en inglés. La capacidad de Qi Bin (2014) para presentar sus hallazgos de investigación innovadores o conocimientos académicos originales en inglés también se combinó con algunas investigaciones sobre la composición de la capacidad de escritura académica en inglés. El autor intenta construir un modelo de la composición de la capacidad de escritura de los documentos académicos de inglés. De este modo, propuso que la capacidad de redacción de documentos académicos en inglés conste de siete tipos de habilidades: capacidad de pensamiento académico, capacidad teórica, capacidad práctica, capacidad de usar herramientas, capacidad de consultar la fundamentación teórica, capacidad profesional y capacidad de discurso.

La capacidad de la aplicación juega un papel central, y este patrón se muestra en la figura 2. Se observa que la capacidad de redacción de tesis académicas en inglés está compuesta por la capacidad de pensamiento académico, la capacidad teórica, la capacidad práctica, la capacidad instrumental, la capacidad documental, la competencia profesional y la capacidad discursiva.

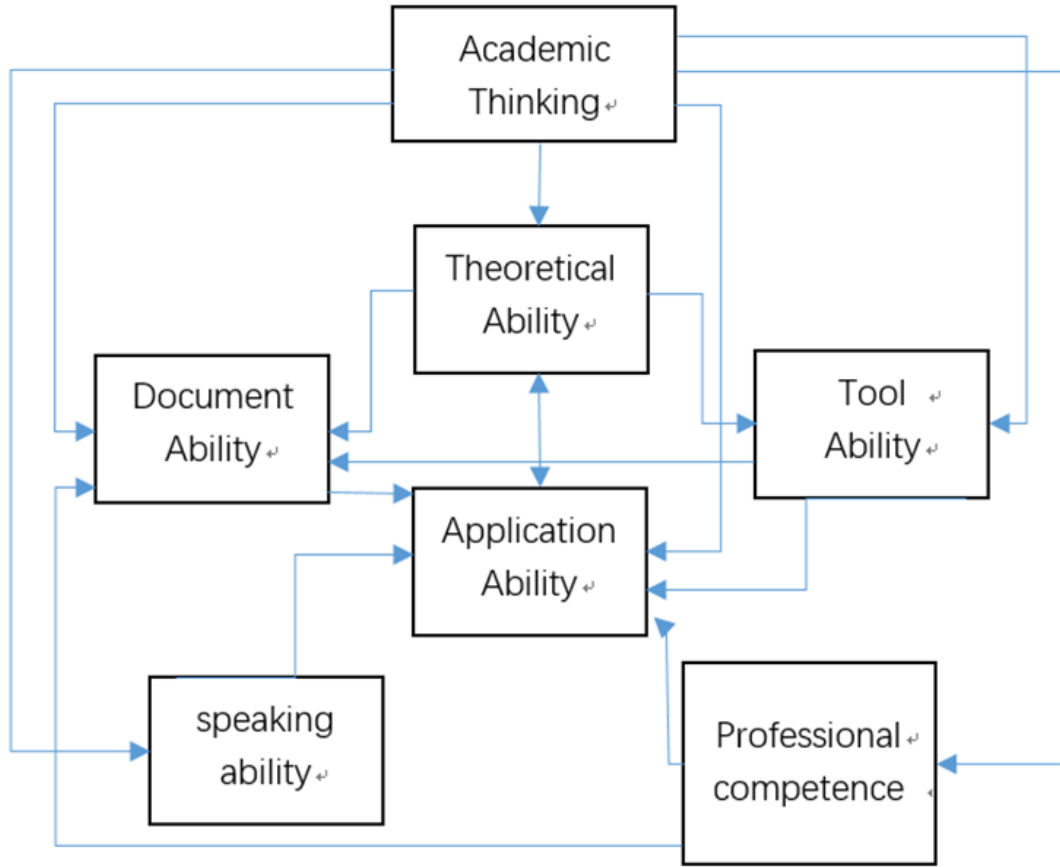


Figura 2. Patrones de escritura en los trabajos académicos de inglés (2014)

2.4.2.1 El pensamiento académico

La capacidad de pensamiento académico se refiere a la capacidad de descubrir, analizar y resolver problemas en el curso de la investigación académica. La capacidad de pensamiento académico juega un papel importante sobre la capacidad de redacción de documentos académicos en inglés, y puede mejorar las otras 6 capacidades.

Las principales manifestaciones de las actividades de pensamiento académico son las siguientes: uso racional del conocimiento teórico y aplicación de conocimientos teóricos para resolver eficazmente los problemas encontrados en el proceso de redacción de artículos académicos en inglés. Este trabajo hace un análisis crítico de los materiales de la fundamentación teórica, predice la tendencia de la investigación, encuentra nuevos problemas y analiza los resultados de operación del software (como el software de administración de la documentación) con un ojo cauteloso y escéptico. Por ejemplo, es como el pensamiento dialéctico, la absorción activa y se elige las palabras adecuadas para expresar su punto de vista, etc. (Campbell, 1998)

2.4.2.2 La teoría

La competencia teórica se refiere a la conciencia de la escritura académica en inglés, al dominio de los métodos básicos y las teorías de la escritura académica en inglés, así como al desarrollo más reciente de la investigación de escritura académica en inglés. El conocimiento teórico se divide en conocimiento declarativo y conocimiento procesal.

Entre ellos, la expresión de conocimiento se centra principalmente en "qué es la redacción académica en inglés", que es el conocimiento descriptivo sobre la redacción académica en inglés. Incluye principalmente la definición de redacción académica en inglés, el formato de redacción académica en inglés y la teoría de la redacción académica en inglés (enfoque de proceso, enfoque de género de proceso, enfoque de género, etc.).

Por otra parte, centrándonos en el conocimiento operacional, es decir, cómo escribir un documento académico en inglés, es un procedimiento operativo específico para escribir un documento académico en inglés. Incluye principalmente los pasos operativos de redacción de tesis, redacción, dicción, construcción de textos, recopilación de documentación, gestión de la documentación, análisis de documentación, etc. La redacción del artículo académico en inglés debe ajustarse a los principios y métodos teóricos de la redacción del documento académico en inglés. (Hartley, 2018)

2.4.2.3 La capacidad de aplicación

La capacidad práctica es el núcleo de la capacidad de redacción de documentos académicos en inglés, que está relacionada con los otros seis tipos de habilidades. Se refiere específicamente al uso de los conocimientos teóricos para resolver los problemas encontrados en el proceso de redacción de documentos académicos en inglés. Por ejemplo, buscar y analizar la documentación, usar un lenguaje de estilo académico inglés, seguir el estándar del formato de escritura académica en inglés, extraer ideas de la documentación, establecer el marco del documento, etc.

Por un lado, sobre la capacidad teórica guía la capacidad de aplicación, es necesario aplicar los conocimientos teóricos para resolver los problemas prácticos al escribir artículos académicos en inglés. Por otro lado, a través de la práctica de la escritura, podemos encontrar las deficiencias y defectos en el marco teórico para hacer un complemento a esto y mejorar. Con la ayuda de la competencia discursiva, la competencia profesional y la competencia instrumental, se pueden resolver los problemas al escribir artículos académicos en inglés (Guo Qiang,2006:52-55)

2.4.2.4 La capacidad de usar herramientas

La competencia instrumental se refiere a la capacidad de escribir artículos académicos en inglés con la ayuda de varias herramientas. Las herramientas se pueden subdividir en dos categorías: herramientas tradicionales y herramientas modernas de tecnología de la información. Las herramientas tradicionales incluyen varios diccionarios monolingües y bilingües, diccionarios profesionales (como diccionarios lingüísticos, diccionarios literarios, diccionarios médicos, etc.) y guías de uso en inglés. Las herramientas modernas de tecnología de la información incluyen ordenador, software de procesamiento de textos, software de análisis de documentación, software de aprendizaje y escritura académica en inglés. Para el análisis de documentos, la gestión de documentos y la redacción de documentos académicos en inglés, los desarrolladores de software han desarrollado los programas informáticos correspondientes, como el software de análisis de documentos (como Citespace), el software de gestión de documentos (como Zotero, EndNote y NoteExpress), etc.

La aplicación de las modernas herramientas de la tecnología de la información ha brindado una gran comodidad a la redacción académica en inglés. Por ejemplo, el análisis de la documentación con la ayuda del software de análisis de la documentación ayuda a encontrar los puntos clave en el campo de la investigación disciplinaria y aclara la dirección específica de la investigación. El uso de software de gestión de documentos para la gestión de documentos tiene las ventajas de reducir la carga de papeleo y mejorar la eficiencia de la redacción de documentos académicos en inglés. El software de aprendizaje de escritura académica en inglés puede mejorar de manera efectiva la capacidad de redacción académica en inglés de los estudiantes y estimular su entusiasmo por la escritura virtual. Por lo tanto, la capacidad de usar las herramientas puede proporcionar recursos y soporte técnico para la capacidad de la aplicación y la capacidad de documentación. Por supuesto, la habilidad de usar una herramienta también necesita la guía de la habilidad de la teoría. El conocimiento de las características lingüísticas, las características textuales y las especificaciones formales

de los documentos académicos en inglés es una guía de acción importante para escribir documentos académicos en inglés con la ayuda del software de procesamiento de textos. El conocimiento operativo de la colección, gestión y aplicación de documentos es de gran importancia para el uso del software de gestión de documentos (Xiong Shuhui, 2012).

2.4.2.5 La alfabetización

La competencia de documentos se refiere a la capacidad de buscar y recopilar documentos, analizar y utilizar documentos, y administrar documentos en el proceso de redacción de documentos académicos en inglés. La búsqueda y recopilación de documentación se refiere al trabajo de recopilación y recuperación de documentación involucrada en la redacción de documentos académicos en inglés. El análisis y la utilización de la documentación se refieren a la lectura, evaluación y aplicación de la documentación relacionada con la redacción de trabajos académicos en inglés. La gestión de documentos se refiere a la clasificación y archivo de documentos y materiales relacionados con la redacción de documentos académicos en inglés. La competencia literaria está guiada por la competencia teórica. El conocimiento operativo de la búsqueda, el análisis, la utilización y la gestión de documentos es una referencia importante para el flujo de trabajo de documentos. El objetivo final de la competencia documental es resolver los problemas encontrados en el proceso de redacción de documentos académicos en inglés, es decir, atender la competencia de la aplicación. La realización del documento necesita el soporte de la capacidad de la herramienta de gestión documental. El software de gestión de documentos no solo puede mejorar la eficiencia de la gestión de documentos, sino también mejorar la calidad de la gestión de documentos. La habilidad literaria necesita el apoyo de la habilidad profesional. La documentación y los datos no se pueden seleccionar correctamente a menos que se conozca la experiencia en el campo (Tong Guolun, Pan Yiping y Cheng Lihua, 2013).

2.4.2.6 La competencia profesional

La competencia profesional se refiere al conocimiento básico del campo profesional. es decir, familiarizarse con y dominar los conceptos clave, las teorías básicas, el estado de la investigación, los últimos resultados de investigación y los problemas más importantes en el campo de la especialidad. El hecho de que los redactores de ensayos sean profesionalmente competentes no significa que deban tener toda la experiencia y las habilidades de un experto en dominios. Indica que deben estar familiarizados con el conocimiento básico del campo involucrado, con experiencia profesional y conocimiento de la terminología del tema. Deben saber cómo acceder a la documentación e información relevantes, y tener la capacidad de comunicar problemas profesionales con expertos en el campo. La competencia profesional es esencial para documentar la competencia. Solo cuando dominamos el conocimiento profesional básico necesario y la teoría básica, podemos recopilar, analizar, utilizar y gestionar de manera efectiva la documentación y los datos relevantes. La capacidad profesional también puede ayudar a fortalecer la capacidad de la aplicación, ya que la solución de los problemas de redacción de documentos académicos en inglés requiere un apoyo de conocimientos profesionales (Zhang Wenxia, Yang Yonglin y Luo Lisheng, 2015:3-10).

2.4.2.7 La capacidad de habla

La competencia del discurso se refiere a la capacidad para lograr con éxito un objetivo comunicativo específico mediante el uso del conocimiento lingüístico y los recursos textuales relacionados reconocidos por la comunidad de discurso académico en un contexto social bien establecido. La competencia del discurso se divide en tres niveles: competencia textual, competencia genérica y competencia social.

- La competencia del discurso se refiere a la capacidad de dominar tanto la codificación en inglés como las formas y estrategias de idioma aprobadas por el grupo objetivo.
- La competencia de género se refiere a la capacidad de cumplir con las normas de género incorporadas en disciplinas específicas, transformación y práctica para lograr el éxito profesional.
- La competencia social se refiere al uso extensivo del inglés para participar en una variedad de situaciones sociales convencionales para lograr la identidad social.

La competencia del discurso, que es la base de la capacidad de la escritura académica en inglés, se encuentra en el fondo del patrón de la capacidad de escritura académica en inglés. La capacidad de redacción del artículo académico en inglés tiene las características de amplitud, practicidad y actividad del pensamiento académico. La comprensión se refiere a la capacidad de escribir artículos académicos en inglés, que se compone de varias sub-habilidades. La practicidad se refiere a la sub-habilidad de la redacción académica en inglés. La habilidad en su mayoría es práctica, es decir, la sub-habilidad no se puede formar sin actividades prácticas. La actividad del pensamiento académico se refiere al uso de sub-habilidades bajo la competencia de escribir artículos académicos en inglés impulsados por la actividad del pensamiento académico (Bhatia,2008).

2.4.3 El plagio académico

Este apartado lo hemos dividido en dos secciones, una que se centra en el plagio académico y la segunda en los tipos de plagio.

2.4.3.1 El plagio del documento o trabajo académico

Según la Real Academia Española de la Lengua (RAE) la definición formal de plagio es la siguiente:

Plagio. (Del lat. *plagiūm*).

1. m. Acción y efecto de plagiar (copiar obras ajenas).

2. m. Am. Acción y efecto de plagiar (secuestrar a alguien).

Plagiar. (Del lat. *plagiāre*).

1. tr. Copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias. (RAE, s.f).

Armando Soto Rodríguez (2012) hizo una lista de definiciones y situaciones comunes en las cuales se comete este delito:

- El plagio ocurre cuando se toman ideas o palabras escritas por otros sin reconocer de forma directa el haberlo hecho.
- Se produce también al presentar como propio un trabajo de forma parcial o total sin ser el autor o autora de dicho trabajo.
- Al actuar de mala fe deliberadamente al copiar la propiedad intelectual de otros para producir un daño a los autores originales.
- Se considera que se comete plagio al copiar cualquier objeto de fondo o de forma, ya sea una situación, un desarrollo o incluso una simple frase.
- Inclusive se comete plagio al copiar lo dicho por otro en un discurso o dictado sin hacer referencia a la persona que lo dijo.
- Al imitar un modelo y reproducirlo de forma idéntica de nuevo se incurre en este delito. (Girón, 2008: 6-7)

El plagio se puede definir como el uso de las opiniones académicas, procesos, resultados o palabras de otros sin el debido crédito a otro. En otras palabras, el plagio

es la falsa atribución de la percepción académica original de alguien más a uno mismo. De hecho, la raíz latina de la palabra plagio significa secuestrar o robar. Este robo es un acto de mala conducta académica. El plagio disminuye la credibilidad de un investigador. No solo eso, sino que puede llevar al rechazo o la retractación de artículos académicos, o incluso a la expulsión de investigadores de sus universidades o instituciones de investigación (Panter, 2015).

Desafortunadamente, algunas personas intentan copiar por una variedad de razones. Por ejemplo, la presión de publicar un artículo, el deseo de reconocimiento académico y promoción, la ansiedad de no poder escribir en inglés y la dificultad de expresar ideas complejas en el propio idioma. Si bien el plagio a menudo se percibe como intencional, a veces puede ser involuntario. Además, El descuido en la escritura, la excesiva confianza en algunas referencias, la fe ciega en la imitación como la mejor forma de adulación o la falta de comprensión de lo que es el plagio también influyen. Todo esto puede conducir a un robo académico involuntario.

2.4.3.2 Los tipos de plagio académico

Panter (2015) señala en un artículo que los dos patrones más comunes de plagio son:

- 1) Copia verbatim: Una copia textual completa del trabajo de otra persona. Si los contenidos de diferentes documentos se copian directamente, esta forma de plagio se considerará como un mosaico.
- 2) Para referirse a la opinión académica distintiva de otro sin especificar la fuente de esa opinión. Las ideas académicas aquí incluyen teorías, explicaciones, datos, métodos, ideas o nuevos términos. Vale la pena señalar que usar el propio lenguaje del autor para explicar también es plagio.

Además, existen varias formas de plagio menos comunes. Se debe evitar el plagio académico, incluyendo:

a) Interpretación suelta: Este fenómeno de plagio se altera ligeramente cuando se parafrasea el trabajo de otros. Y sigue la lógica de los demás y tiene la mayoría o todas las opiniones académicas. Vale la pena señalar que la lógica de los demás también es parte de la opinión académica.

b) Robo de material: Este es uno de los actos más severos de plagio y se da al copiar sin autorización material perteneciente a otra persona. Ejemplos de robos de material sería por ejemplo tomar planos o diseños de otra persona, borradores, partituras de música, entre otros, todo esto sin autorización explícita de la persona a la cual pertenecen estos materiales.

c) Autoplagio y republicación: Una pequeña cantidad (como la reutilización de un párrafo en la sección de metodología de investigación de un artículo publicado) o una gran cantidad (como la publicación del mismo artículo en dos revistas diferentes) la reutilización

d) Texto previamente publicado: Esta es quizás la forma más olvidada de plagio. Aunque el auto-plagio y la re-publicación no son plagio de las opiniones académicas originales de otras personas, también son inmorales. En particular, muchas revistas requieren que verifique que su artículo no se haya vuelto a publicar en otra revista, una práctica que puede violar la ley de derechos de autor. (Michaela Panter, s.f.)

Debido a la conveniencia de obtener documentos a través de Internet, es fácil de copiar y pegar, por ello, la presión sobre algunos doctores y profesores de publicar con frecuencia en revistas influyentes ha llevado a un aumento en el plagio. Con la creciente atención al plagio en los círculos académicos, más y más actos de robo de opiniones académicas han sido expuestos en estos ámbitos.

2.5 La investigación y la docencia académica en inglés

En esta parte, se enumera principalmente la situación de la investigación académica y la enseñanza de la escritura académica en China y otros países.

2.5.1 La investigación académica y la docencia del inglés en China

Sobre la enseñanza de la escritura académica para estudiantes en China se puede indicar que el profesor Qi bin (2014) analizó la composición de la capacidad de escritura en inglés. Propuso un modelo de capacidad de escritura académica en inglés y analizó el cultivo de la capacidad de escritura de los documentos académicos en inglés en la enseñanza de inglés en las universidades chinas. Combina las características de la capacidad de escritura de los documentos académicos en inglés para construir el modo de capacitación de la capacidad de escritura de los documentos académicos en inglés.

El profesor Qin Dan (2018) cree que todavía hay algunas deficiencias en la escritura académica en inglés de las carreras de inglés chino en la investigación teórica, la práctica docente y el camino metodológico. Con base en las dimensiones y características de las normas de escritura académica en inglés para estudiantes de inglés, la escritura de disertaciones académicas en inglés para estudiantes de inglés debe prestar atención al cultivo de modos de pensamiento y métodos de investigación en el contexto chino. Además, se ha de guardar respeto por las normas académicas básicas.

El profesor Yu Jianping, el profesor Xu Guifu y el profesor Bai Fengxia (2011) explican la importancia y la necesidad de desarrollar la capacidad de escritura académica en inglés de los estudiantes chinos al investigar los problemas en la escritura académica en inglés de los estudiantes universitarios. Los principales problemas en la escritura académica en inglés de los estudiantes universitarios se observan en:

- (1) Habilidades deficientes de expresión del idioma inglés.

- (2) La escritura académica no cumple con las normas de escritura de estilo académico, el escritor no comprende las características del género académico.
- (3) La falta de interacción con los lectores en la escritura académica.
- (4) La falta de iniciativa de aprendizaje en la escritura académica. Sobre esta base, también analizaron las causas de los problemas y presentaron sugerencias para mejorar la enseñanza actual de la escritura académica en inglés. El objetivo es mejorar la enseñanza actual de los cursos de escritura académica en inglés y mejorar la calidad de la enseñanza. Se mejora la capacidad de intercambio académico internacional.

Con el fin de ayudar a los profesores y estudiantes en el entorno actual de recursos de currículo de inglés público limitado en colegios y universidades chinas, Zeng Lei y Shang Kangkang (2018) pueden mejorar efectivamente la enseñanza de inglés académico y el nivel de investigación de inglés. Exploraron la interacción entre la enseñanza de inglés académico y la investigación de inglés sujeto. Propusieron el modo interactivo "9" de la enseñanza de inglés académico y la investigación de inglés sujeto basada en la lingüística funcional del sistema.

En resumen, los investigadores prestan atención a la capacidad de escritura académica en inglés de los estudiantes y a la enseñanza de cursos de escritura académica en inglés desde diferentes perspectivas con el objetivo de mejorar la capacidad de escritura académica de los estudiantes chinos en inglés.

2.5.2 La investigación académica y la enseñanza del inglés en otros países

La enseñanza del inglés académico en Australia puso especial énfasis en la enseñanza de escritura de los estudiantes. Los términos “discurso real” y “tarea real” relacionados con el discurso académico se adoptan en la enseñanza (Sun Hong, 2009:144-145).

La enseñanza de la escritura académica en inglés en los Estados Unidos se caracteriza por una combinación orgánica de contenido y forma, proceso y resultado y promueve la escritura con lectura y desarrollar ideas de escritura con actividades grupales. Asimismo, se enfoca en el proceso de escritura para evaluar la promoción de los resultados de escritura (Xiong Lijun y Yin Meng, 2009:50-56).

En los países desarrollados occidentales, especialmente en los Estados Unidos, los colegios y universidades otorgan gran importancia a la escritura académica en inglés. En particular, el curso de inglés como lengua bilingüe o extranjera. Su ángulo de investigación se manifiesta principalmente en:

- (a) Monografías que introducen sistemáticamente el sistema de escritura en inglés académico y las técnicas de escritura, etc.
- (b) investigación sobre el marco de la estructura del documento académico y el modo de introducción.
- (c) un estudio de género de inglés académico.
- (d) investigación sobre el proceso de escritura.
- (e) un estudio de vocabulario, gramática y estructura del discurso.
- (f) investigación de psicología cognitiva.
- (g) estudio de dichos famosos.
- (h) investigación docente sobre escritura académica en inglés.
- (i) un estudio crítico de estudiantes multilingües, escritura académica en inglés.
- (j) un estudio basado en corpus de escritura académica en inglés.

- (k) un estudio de términos especiales en EFL escritura académica.
- (l) un estudio de fosilización, verbosidad y abandono de los lectores en la redacción de tesis de inglés académico (Xiong Lijun y Yin Meng, 2009:50-56).

En Gran Bretaña, la lectura y la escucha se utilizan para promover la mejora de la escritura académica y el cultivo de la capacidad de aprendizaje autónomo de los estudiantes (Sun Hong, 2009:144-145).

A fines de la década de 1970, los maestros profesionales y los maestros de escritura en inglés se unieron para completar el curso de escritura académica en otros países de hablantes no nativos del inglés. Los estudiantes asisten a un curso académico de escritura en inglés por recomendación de un maestro profesional, y su desempeño en el curso debe informarse al maestro profesional (Han Song y Wang Jinxia, 2010:45-49). Por lo tanto, las perspectivas de investigación de la escritura académica en inglés en los países occidentales son diversificadas, amplias y no generalizables.

La enseñanza de la escritura en inglés académico como lengua extranjera presta atención tanto al proceso de escritura como a la aplicación de los resultados, es decir, a la realidad de la escritura. Las tareas de escritura que los estudiantes suelen realizar en la clase de escritura son el informe de investigación, el resumen del documento, el resumen del experimento, etc. Algunos maestros incluso se conectan con una compañía local e involucran a los estudiantes directamente en los proyectos de la compañía para completar una tarea de escritura real. Este tipo de método de enseñanza es práctico y efectivo. Así, se crea un ambiente de acuerdo con la tarea de escritura real de los estudiantes y mejora la motivación de aprendizaje de los estudiantes.

3. METODOLOGÍA

Esta investigación adopta principalmente el método de cuestionario. A continuación, se presentan los encuestados, las herramientas de medición y el diseño experimental del estudio.

3.1 Los encuestados

Los encuestados son de una universidad famosa en China, la Universidad de Sichuan. Este cuestionario lo realizaron 162 estudiantes de licenciatura en una universidad china a través de la ayuda de un exprofesor universitario. Entre ellos, hay 69 estudiantes cuya carrera es inglés y 91 estudiantes que estudian otras carreras. Entre ellos, hay 14 personas (1 estudiante de la carrera de inglés y 13 estudiantes de las demás) que fueron descartadas debido a que no podíamos realizar estadísticas precisas porque no completaron todas las preguntas. Como resultado, recopilamos 144 cuestionarios válidos. Este estudio selecciona estudiantes universitarios de cuarto año y estudiantes universitarios de segundo año que están matriculados en la carrera de inglés y en otras carreras para el análisis comparativo de múltiples aspectos, ángulos y niveles.

3.2 Las herramientas de medición

Se utilizó una aplicación china llamada “Wenjuanwang” (<https://www.wenjuan.com/>). Es la plataforma de encuestas en línea gratuita más grande de China y brinda servicios para crear, publicar, administrar, recopilar y analizar cuestionarios para empresas o individuos. Las razones por las que se eligió esta aplicación para hacer la encuesta son:

1. Los usuarios pueden diseñar cuestionarios en línea y personalizar el tema.
2. Con una variedad de plantillas de cuestionarios, se puede diseñar un cuestionario

por la modificación simple.

3. Soporta más de diez tipos de preguntas comunes, función de salto lógico profesional para garantizar que los usuarios completen rápidamente el proceso de investigación.
4. Libera el modo múltiple y multicanal (el software social más utilizado en China: Wechat, QQ, Weibo, etc.), se llega rápidamente a la muestra, se logran fácilmente datos de investigación.
5. Se proporciona pantalla de análisis gráfico y se admiten archivos Excel.

Se eligió el cuestionario bilingüe inglés-chino debido a que este cuestionario tiene estudiantes de diferentes especialidades y el español no es popular en China. Su contenido incluye seis aspectos:

1. Información básica.
2. Nivel de inglés.
3. Inglés académico e inglés general.
4. La habilidad de la escritura académica en inglés.
5. Problemas comunes en la escritura académica.
6. Plagio académico.

Se muestra en la figura 3 el contenido específico y la descripción del cuestionario:

1. 您的性别是? What's your gender? *



The image shows a survey question with two radio button options. The first option is '男性 male' (Male) and the second option is '女性 female' (Female). The question is in Chinese and English: '1. 您的性别是? What's your gender? *'.

Figura 3. Pregunta 1. El género

La primera parte del cuestionario pregunta sobre el género de los encuestados. A continuación, mostramos la figura 4:

2. 您的英语水平? What's your English level? *

大学英语四级 CET-4

大学英语六级 CET-6

雅思 IELTS

托福 TOEFL

英语专业四级 TEM-4

英语专业八级 TEM-8

无 No

Figura 4. Pregunta 2. El Dominio del inglés

La segunda parte del cuestionario es comprender el nivel de inglés de los estudiantes. Los estándares de medición son pruebas de exámenes de inglés internacionales populares en China: IELTS y TOEFL, aunque también son reconocidos CET-4 y CET 6. Además, también existen TEM-4 solo para estudiantes universitarios de especialidad en inglés (los estudiantes de especialidad en inglés tienen una oportunidad de postularse y una oportunidad de repetición en el segundo curso y el tercer curso de universidad. Si no se aprueban ambas oportunidades este candidato ya no tiene oportunidad de participar en TEM-4 y lograr el certificado) y TEM-8 (los estudiantes de especialidad en inglés solo tienen una oportunidad de postularse y una oportunidad de repetición durante la universidad y el primer año después de la graduación. Si no se aprueba en ambas oportunidades, el candidato ya no tiene la oportunidad de participar en TEM-4 y lograr el certificado).

A continuación, se muestra la figura 5:

<p>3. 是否接触过学术课程? Have you ever taken apart in any academic clase? *</p> <p><input type="radio"/> 是 Yes</p> <p><input type="radio"/> 否 No</p>	<p>3. 是否接触过学术英语课程? Have you ever taken apart in any English academic clase? *</p> <p><input type="radio"/> 是 Yes</p> <p><input type="radio"/> 否 No</p>
--	--

Figura 5. Pregunta 3. La exposición a programas académicos

La parte 3 del cuestionario son preguntas para dos diferentes grupos. La pregunta para los académicos chinos que no están especializados en inglés es: “Has participado en algún curso académico?”. La pregunta para los estudiantes de los grados de especialidad en inglés es: “Has participado en un curso de inglés académico?”. De esta manera, podemos comparar la participación de estudiantes universitarios chinos en cursos académicos en diferentes entornos del idioma chino e inglés, así como la participación en cursos académicos de inglés en diferentes grados. Esta comparación horizontal y vertical proporciona una variación de la participación en los cursos académicos en diferentes especialidades y grados. La figura 6 muestra la siguiente pregunta:

<p>4. 你认为学术研究包含哪些方面? What do you think academic research covers? *</p> <p><input type="checkbox"/> 学术交流能力 Academic Communication Ability</p> <p><input type="checkbox"/> 学术讨论 Academic discussion</p> <p><input type="checkbox"/> 学术写作 Academic writing</p> <p><input type="checkbox"/> 文献查阅 Literature Review</p>	<p>4. 你认为学术英语包含哪些方面? What do you think academic English covers? *</p> <p><input type="checkbox"/> 学术交流能力 Academic Communication Ability</p> <p><input type="checkbox"/> 学术讨论 Academic discussion</p> <p><input type="checkbox"/> 学术写作 Academic writing</p> <p><input type="checkbox"/> 文献查阅 Literature Review</p>
--	---

Figura 6. Pregunta 4. Las áreas cubiertas por la investigación académica

La pregunta 4 para los estudiantes que no han realizado estudios en un grado de inglés es: “¿Qué crees que incluye la investigación académica?”. Esta pregunta se adapta para

los estudiantes que han realizado un título sobre inglés, es decir, se agrega “la investigación académica en inglés”. Las opciones para las preguntas de opción múltiple son las mismas, que incluyen: habilidad de comunicación académica, discusión académica, redacción académica y consulta de documentación. Esta pregunta está destinada a comprender la alfabetización académica en un entorno de idioma inglés. La figura 7 muestra la siguiente pregunta:

5. 你认为学术英语和通用英语最大的区别是: What do you think is the biggest difference between academic English and General English: *

学术英语是对付英语学术论文的, 通用英语是解决生活中问题的, 两者之间在用途上是有区别的 Academic English is used to deal with English academic papers, and General English is used to solve problems in daily life

学术英语是建立在通用英语的基础上的一门学科 Academic English is a subject based on General English

通用英语是研究生阶段前为了满足各种考试(大学四六级英语, 考研), 而研究生阶段开始便开始使用学术英语 General English is used in order to meet the requirements of various examinations before the graduate stage, and academic English has been used since the beginning of the graduate stage

学术英语和通用英语是互通的 Academic English and General English are interoperable

Figura 7. Pregunta 5. La relación entre el inglés académico y el inglés general

Como se observa, la parte 5 del cuestionario es una comparación del inglés general y el inglés académico. Se desea conocer la comprensión del estudiante del inglés académico e inglés general. Para ello, se citan algunas de las opiniones de los académicos en inglés académico e inglés general en un texto anterior. Después de que los estudiantes los

elijan, podemos obtener una visión general de los dos. De esta manera, podemos analizar su comprensión de los dos conceptos. La figura 8 muestra la siguiente pregunta:

<p>6. 在学术写作能力的技能系统中,你认为要求学生应该掌握下列各项能力的顺序是: In the skills system of academic writing, you think students should master the following abilities in the order of: *</p>	<p>6. 在英语学术写作能力的技能系统中,你认为要求学生应该掌握下列各项能力的顺序是: In the skills system of English academic writing, you think students should master the following abilities in the order of: *</p>
<input type="radio"/> 应用能力 Application Capability	<input type="radio"/> 文献能力 Document capacity
<input type="radio"/> 文献能力 Document capacity	<input type="radio"/> 话语能力 The ability to speak
<input type="radio"/> 话语能力 The ability to speak	<input type="radio"/> 工具能力 Tool capacity
<input type="radio"/> 专业能力 Professional competence	<input type="radio"/> 学术思维能力 Academic Thinking
<input type="radio"/> 工具能力 Tool capacity	<input type="radio"/> 理论能力 Theoretical Ability
<input type="radio"/> 学术思维能力 Academic Thinking	<input type="radio"/> 应用能力 Application Capability
<input type="radio"/> 理论能力 Theoretical Ability	<input type="radio"/> 专业能力 Professional competence

Figura 8. Pregunta 6. Las 7 competencias en investigación académica

La parte 6 del cuestionario desea identificar si los estudiantes conocen el sistema de habilidades para la escritura académica. Se pueden ver en la figura 8: habilidad de aplicación, habilidad de manejar documentación, habilidad de comunicación, habilidad profesional, habilidad de manejo de herramientas, habilidad de pensamiento académico y habilidad teórica. Aquí, también está dirigido a diferentes grupos de personas, divididos en dos situaciones, una para un ámbito general y otra para el contexto inglés. La tipología de esta pregunta es de clasificación, ya que, de hecho, todas estas habilidades son complementarias. Los sistemas de habilidades en la escritura académica juegan un papel importante. Sin embargo, a través de las diferentes clasificaciones de los encuestados, se puede ver qué elementos son considerados importantes por los encuestados y cuáles se consideran fáciles de ignorar. Al mismo tiempo, comparamos las dos situaciones en el contexto de los titulados de otras

titulaciones y los titulados en inglés.

Le sigue a continuación la pregunta 7 del cuestionario, que es la única pregunta abierta. El tema que se pregunta son los problemas comunes a los que se enfrentan los estudiantes en la escritura académica. A través de la encuesta de especialidades de alumnos que realizan un grado en inglés y los que no lo realizan en inglés, se pueden obtener los problemas de la escritura académica en China y los problemas de los estudiantes de la titulación de inglés. Luego se pueden usar para comparar las diferencias entre los problemas comunes de la escritura en chino y en inglés. La figura 9 muestra la pregunta 8:

8. 请您为下列各类抄袭现象中严重程度排序(1为最严重, 依次递减): Please rank the severity of each of the following types of plagiarism (1 being the most serious and decreasing in order) : *

翻译外文文献 Translation of Foreign Literature	<input type="radio"/>
不严谨释义 Loose interpretation	<input type="radio"/>
一字不差地抄袭 Full-text plagiarism	<input type="radio"/>
抄袭别人学术见解 Plagiarize the academic opinions of others	<input type="radio"/>
自我抄袭, 重复发表 Self-plagiarism, republication	<input type="radio"/>

Figura 9. Pregunta 8. Los puntos de vista sobre el plagio

En la parte 8 del cuestionario se abordó el tema del plagio. El plagio académico siempre ha sido un tema candente, ya que, en los últimos años, el fenómeno del plagio académico ha ocurrido con frecuencia. Hemos de identificar que la definición de plagio académico es diferente en China según la persona y el contexto. Las escuelas enseñan

a los estudiantes que el plagio está prohibido, pero no existe una definición clara de plagio. Esto conducirá a plagio no intencional y plagio intencional. Siguiendo lo indicado sobre el plagio en los antecedentes teóricos, se ordenaron los diversos fenómenos de plagio según su gravedad. Al mismo tiempo, se puede pensar que los encuestados también pueden saber de algunos fenómenos de plagio que no son muy comunes. La figura 10 nos muestra la pregunta al respecto:

9. 您认为本科阶段应该是否应该取消
学术论文的写作(毕业论文)呢? Do you
think the writing of academic papers
should be cancelled at the
undergraduate stage? *

是 Yes

否 No

Figura 10. Pregunta 9. Sobre la disponibilidad de trabajos académicos a nivel de pregrado

En la parte 9 del cuestionario se realizó la pregunta (traducción propia): "¿Estás de acuerdo en cancelar la redacción de tesis académica en licenciatura?". Esta pregunta se agregó después de leer mucha información porque hay pocos estudios académicos involucrados en una licenciatura en China. La educación en una licenciatura en China implica una especialidad en diferentes campos, pero también se incluye una educación general, aunque se le da más importancia al dominio de los conceptos específicos del campo. Es en el comienzo del programa de posgrado cuando se incluyen más contenidos de investigaciones académicas.

3.3 El diseño experimental

En primer lugar, el uso de la red de cuestionarios se dividió en los siguientes pasos:

1. Diseño del cuestionario en línea: la red de cuestionarios proporciona una pantalla del cuestionario de diseño en línea, soportando una variedad de preguntas y columnas de información y columnas de página, y se puede establecer la lógica de salto y también proporciona docenas de plantillas de cuestionarios profesionales.
2. Envío del cuestionario: mediante el envío del correo electrónico de invitación, o mediante el código de página web, etc. incrustado en el sitio web de su empresa o mediante QQ, Weibo, correo, etc. para enviar el enlace del cuestionario a amigos para que lo completen.
3. Vista de los resultados de la encuesta: se puede ver el gráfico de estadísticas a través del histograma y el gráfico circular.
4. Exportación de datos de la encuesta: una vez completada la encuesta, se puede exportar los datos a Excel, o se puede importar a SPSS y otros softwares de análisis e investigación para su posterior análisis.

A continuación, se solicitó a un antiguo profesor mío de la Universidad de Sichuan para que contactara con algunos estudiantes del segundo y cuarto curso de la especialidad en inglés de esa universidad. Al mismo tiempo, también participaron algunos estudiantes de la universidad que no cursaban su especialidad en inglés. El propósito, como se ha explicado antes, era comparar el nivel de comprensión de la escritura académica en inglés en diferentes etapas investigando la comprensión y las opiniones de los estudiantes sobre la escritura académica en inglés en diferentes especialidades y, al mismo tiempo, investigar verticalmente a los estudiantes de inglés universitario en

diferentes etapas.

Después de que la red de alumnos completara el cuestionario, cuyo proceso fue revisado por María Luisa Carrió Pastor, a través de WeChat, se compartieron los enlaces de la página web de los diferentes cuestionarios para los dos tipos de encuestados, ya que, los que eran ligeramente diferentes para los titulados de la especialidad de inglés y para el resto. Una vez que los habían completado, los resultados de la encuesta se podían ver inmediatamente en la red del cuestionario, aunque fueran preguntas de opción única, de opción múltiple, de clasificación y de redacción libre.

4. ANÁLISIS DE LOS DATOS

Esta parte lleva principalmente el análisis de síntesis cualitativa y cuantitativa de la información del cuestionario que recopiló. Se incluyen los datos del género de los encuestados, su dominio del inglés, la comprensión de la investigación académica, su participación en cursos académico, su; comprensión del inglés académico e inglés general, su comprensión de la competencia básica en escritura académica, los problemas encontrados en la escritura académica, una comprensión de la definición de plagio, así como las opiniones sobre la configuración de trabajos académicos para estudiantes universitarios.

4.1 El género

A través de los datos, podemos conocer la situación de distribución de hombres y mujeres de especialidad en inglés en la universidad en las figuras 11 y 12:

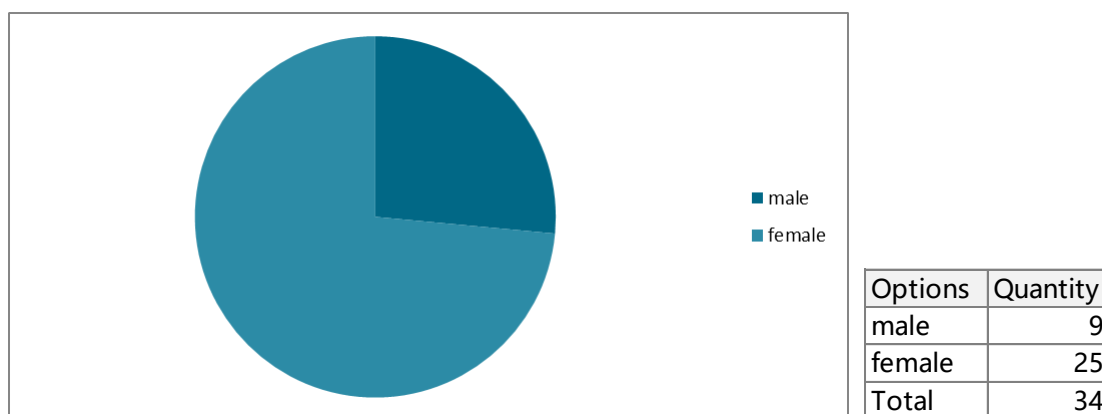


Figura 11. La distribución de estudiantes masculinos y femeninos que no se especializan en inglés en un grado universitario

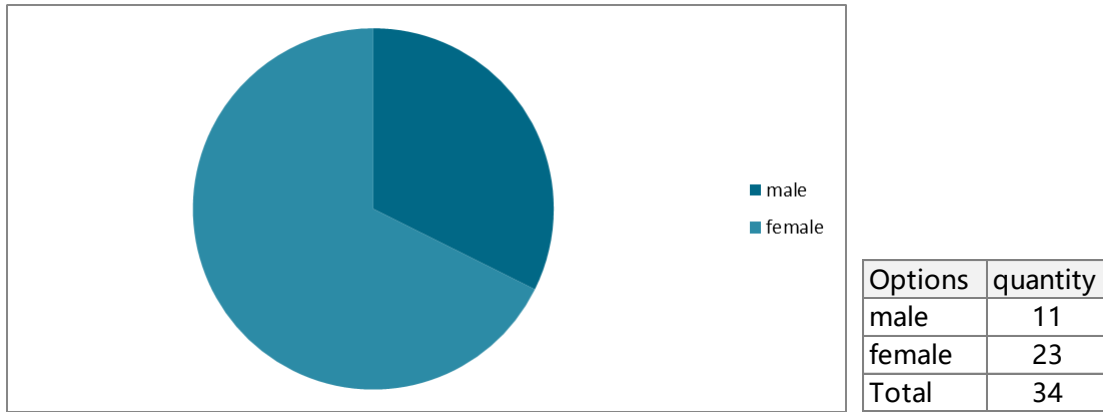


Figura 12. La distribución de estudiantes masculinos y femeninos en cuarto grado de especialización en inglés

la cantidad de mujeres es mayor que la de hombres. Este no es un ejemplo único. Según la encuesta real, el número de hombres en especialidad de artes liberales en las universidades de China es significativamente menor que el número de mujeres. Debido a que este estudio no involucra a ambos sexos, solo se usa como una opción de referencia.

4.2. El nivel del inglés

La figura 2 muestra las respuestas correspondientes a este tema:

Options	Non-English major	2nd year English major	4th year English major
CET-4	28	28	28
CET-6	16	14	26
IELTS	19	17	9
TOEFL	3	12	8
TEM-4	5	20	32
TEM-8	4	0	23
No	17	0	0
Total	78	34	34

Tabla 2. El nivel de inglés de los estudiantes en esta encuesta

En la Tabla 2 podemos ver que solo 17 de 144 personas en la encuesta (incluyendo estudiantes universitarios de especialidad en inglés y no inglés) no han realizado pruebas de dominio del inglés. La mayoría de los otros estudiantes tienen cierto nivel de inglés, aunque no hemos identificado qué cursos de inglés se han realizado durante su periodo en la universidad. La figura 13 muestra los datos extraídos respecto a los certificados de lengua inglesa que poseen los titulados que no realizan una titulación en inglés:

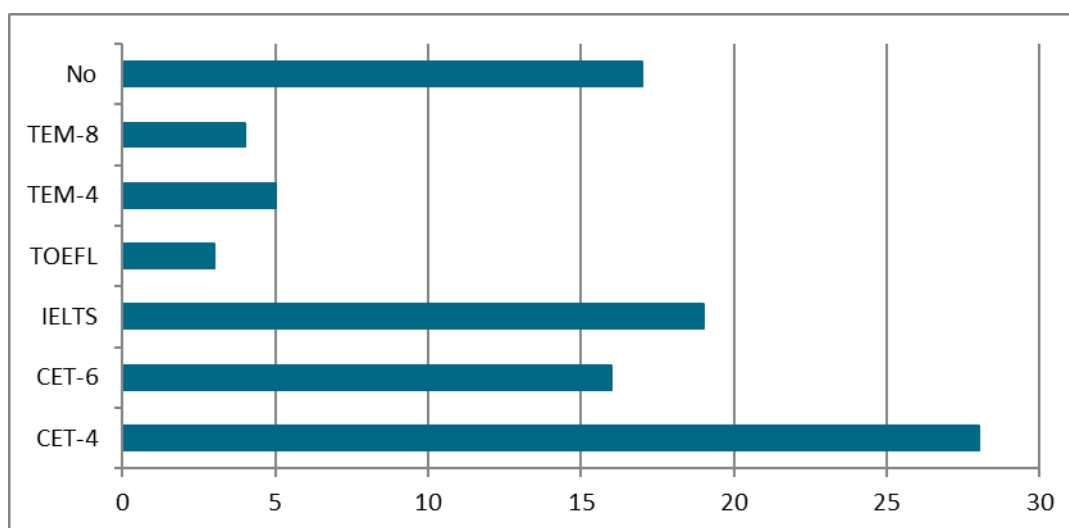


Figura 13. El dominio del inglés en titulaciones que no son de inglés

En la figura 13 podemos ver que, entre los estudiantes de especialidad no inglés, los certificados CET-4 representan la mayor proporción. Esta prueba es un examen nacional para conocer el dominio del inglés que solicitan todas las universidades chinas. Algunas universidades también requieren que los estudiantes universitarios pasen el examen durante la universidad, ya que, si no, no podrán obtener el diploma de licenciatura y su certificado de graduación, ello nos demuestra que la educación universitaria china presta más atención al conocimiento del inglés de los estudiantes chinos. Es por ello que los estudiantes universitarios chinos actualmente tienen más conocimientos de inglés que antiguamente. A continuación, podemos ver las respuestas de los alumnos que cursan una titulación de lengua inglesa en la figura 14:

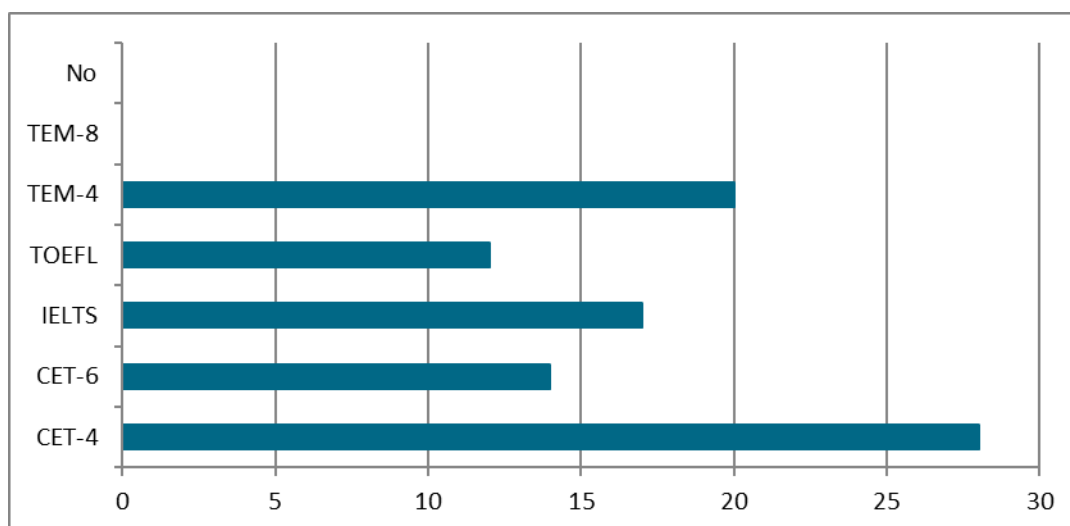


Figura 14. El dominio del inglés de los alumnos de las especialidades de inglés de segundo curso

En la figura 14 podemos ver que los estudiantes que estudian inglés en el segundo curso de la universidad tienen un dominio del inglés significativamente mayor que los anteriores. En el ítem TEM-4, un total de 20 estudiantes entre 34 estudiantes aprobaron el examen de TEM-4. La tasa de aprobación de TEM-4 en esta universidad es significativamente más alta que la tasa de aprobados en el promedio nacional (50%).

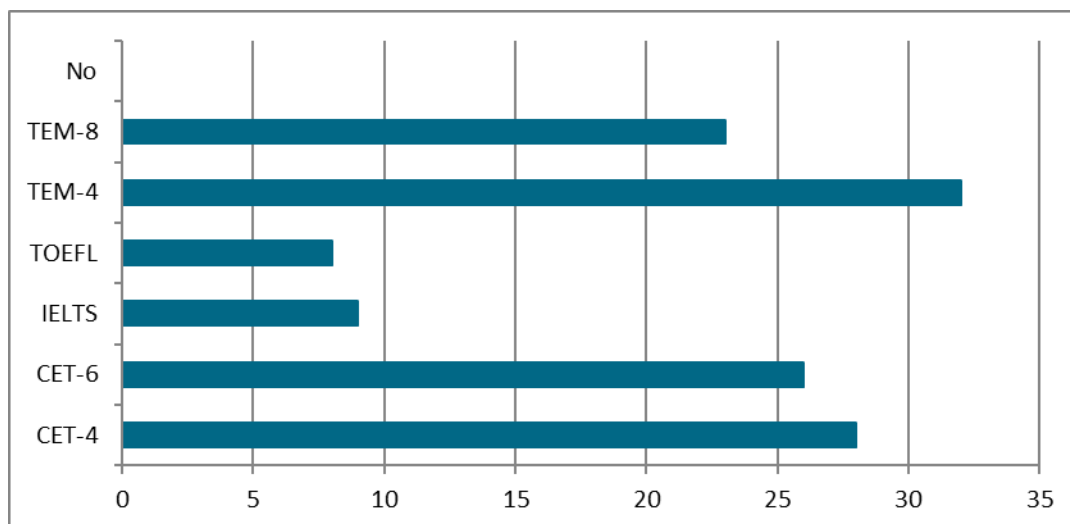


Figura 15. El dominio del inglés de alumnos de las especialidades de inglés en el cuarto curso de la universidad.

En la figura 15 podemos ver los resultados de los estudiantes de cuarto curso de la titulación de especialidad en inglés. En el ítem TEM-4 casi todos los estudiantes aprobaron la prueba en el primer o segundo examen en China. Esta prueba se puede considerar importante si buscamos la diferencia entre los estudiantes con especialidad en inglés y los que no tienen especialidad en inglés. En la mayoría de las universidades, los estudiantes también deben aprobar la prueba mientras están en la universidad, lo que implica un compromiso que han de cumplir.

En la comparación con los estudiantes del segundo curso de especialidad en inglés, se agregó un examen de TEM-8 en el cuarto año de la universidad. De los 34 estudiantes encuestados, 23 estudiantes aprobaron el examen. TEM-8 es un examen de inglés que representa el nivel más alto de dominio del inglés en China, lo que demuestra que los estudiantes de inglés mejoran su inglés después de cuatro años de estudios universitarios.

4.3 La exposición a programas académicos

A continuación, se muestran los resultados extraídos de la exposición de los alumnos a los programas académicos.

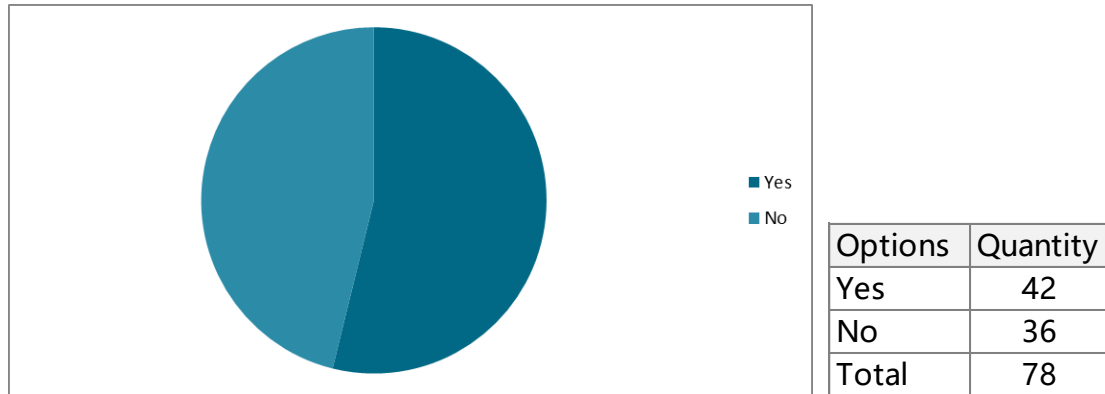


Figura 16. La exposición de las especialidades no inglesas a los cursos académicos

En la figura 16 podemos ver que más de la mitad de los 78 estudiantes de especialidad que no cursan una licenciatura de inglés encuestados han estado expuestos a cursos de formación académica. Algunas especialidades de arte, ciencias e ingeniería acaban su graduación principalmente como una evaluación, pero no consiguen una categoría académica.

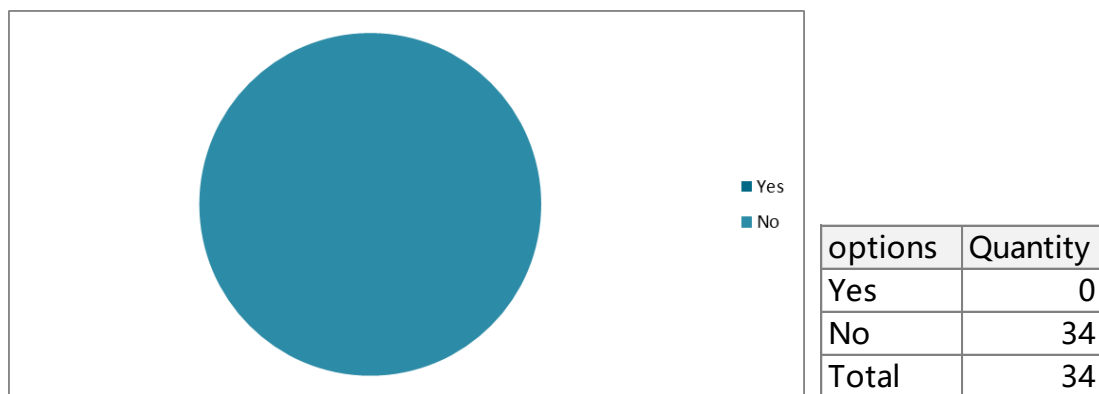


Figura 17. La exposición a programas académicos de alumnos de segundo curso de especialización en inglés

En la figura 17 podemos ver que, durante el segundo curso de especialidad en inglés, la universidad no ofreció cursos académicos de inglés. Según la encuesta, se desprende que los dos primeros años de especialidad en inglés en las universidades chinas se

practican solo las habilidades básicas de la lengua inglesa, sin formarlos en el lenguaje académico. En la figura 18 se pueden ver los resultados de los alumnos de cuarto curso:

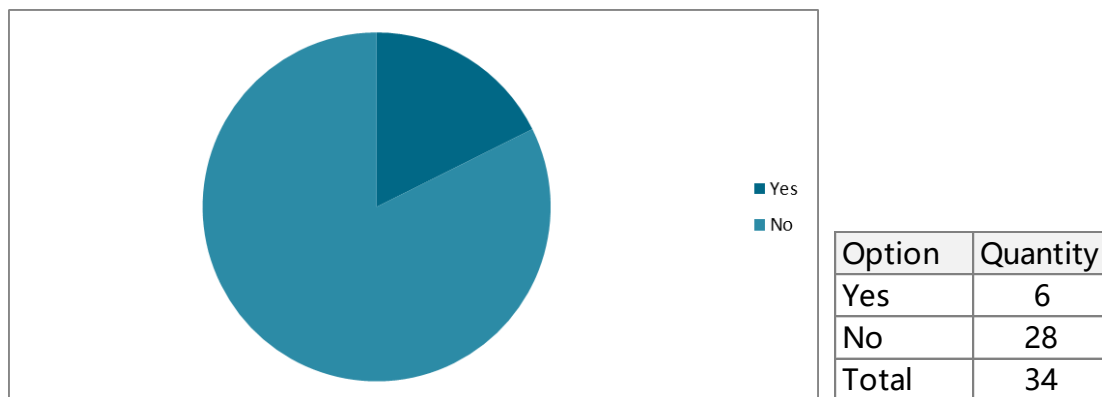


Figura 18. La exposición a cursos académicos de estudiantes de inglés de cuarto curso

En la figura 18 podemos ver que solo 6 de los 34 estudiantes en el cuarto curso de especialidad en inglés han recibido cursos académicos sobre el inglés. Como estudiante que he cursado esta misma especialidad, sé que los cursos que realizan son consistentes y de especialización. A través de esta encuesta, se ha visto que los seis estudiantes que han recibido un curso académico de inglés también han realizado cursos académicos de inglés online. Hemos de destacar que la mayoría de las universidades en China actualmente no ofrecen cursos académicos relacionados con el inglés durante el periodo universitario. En los últimos dos años de la universidad, principalmente se realizan una enseñanza orientada a su futura profesión (traducción, turismo, secretariado y educación).

4.4. La investigación académica

La figura 19 nos muestra las respuestas sobre esta cuestión:

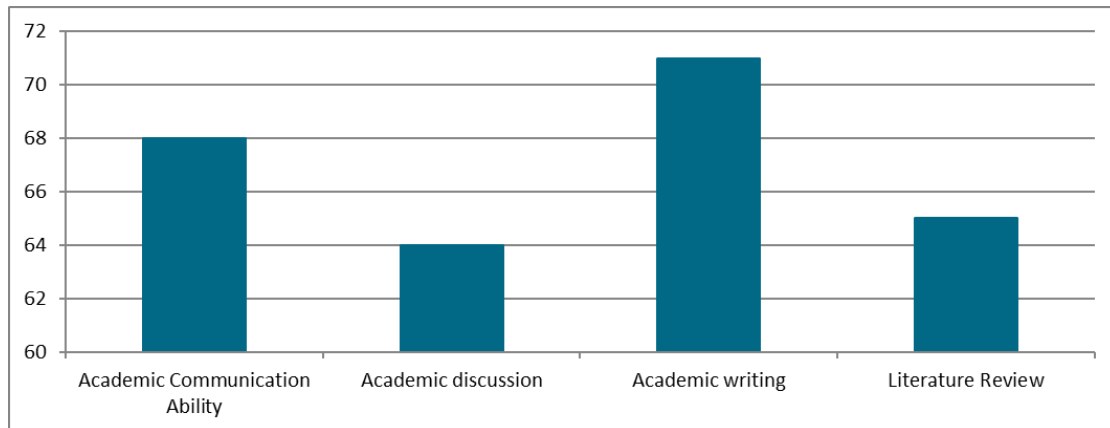


Figura 19. Opiniones sobre la investigación académica de los estudiantes de titulaciones universitarias

En la figura 19 podemos ver que los estudiantes universitarios que no han hecho una especialidad en inglés creen que el inglés académico se refleja principalmente en la habilidad de la escritura y la comunicación académica. Se observa que hay menos alumnos interesados en la discusión académica y la consulta de la fundamentación teórica. En la figura 20 se puede ver los resultados sobre la investigación académica:

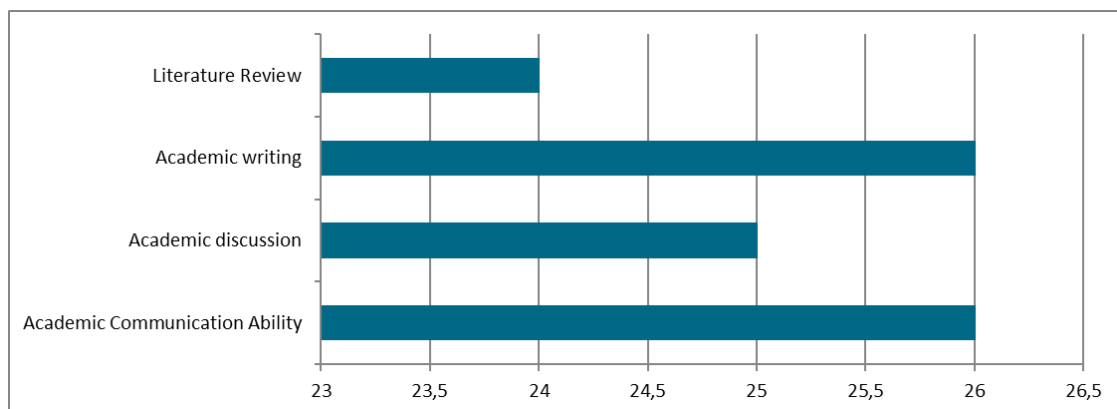


Figura 20. Opiniones de la investigación académica para estudiantes de segundo curso de inglés

En la figura 20 podemos ver que los estudiantes de inglés universitario de segundo curso también creen que la investigación académica se refleja principalmente en la habilidad de escritura y comunicación académicas. De hecho, en la clase de inglés de

la universidad, muchos de los textos que se explican cómo libros de texto son resultados de investigación académica. Según la encuesta, los profesores analizan y explican la gramática y algunas expresiones prácticas. En realidad, la estructura del texto y los principales aspectos del texto aún necesitan reflexionarse. En la discusión académica, durante las clases profesionales de inglés, parte de los trabajos y las tareas que pide el profesor también deben ser realizados por los estudiantes en grupos. De hecho, este aspecto también puede mejorar la capacidad de cooperación y discusión grupal de los estudiantes. La figura 21 nos muestra los datos de los estudiantes de cuarto curso de la titulación de inglés:

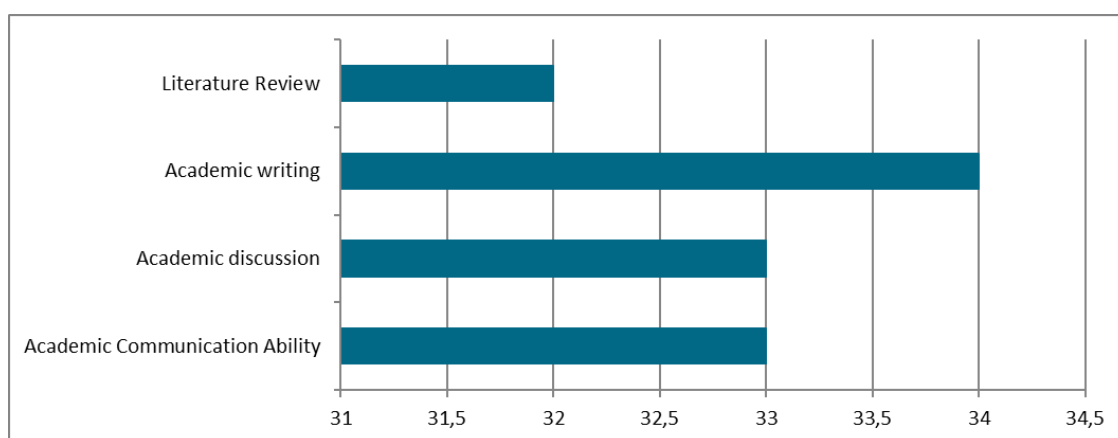


Figura 21. Opiniones de la investigación académica para estudiantes de cuarto curso de inglés

En la figura 21 podemos ver que la escritura académica también es una parte indispensable del campo de investigación académica. Sin embargo, hay menos estudiantes que prestan más atención en esto en comparación con las habilidades de comunicación académica. Combinando la situación actual de los estudiantes de inglés de cuarto curso, debido a que en el cuarto año de la universidad (el último año), muchas universidades no tienen plan de estudios, y los estudiantes principalmente practican fuera de la universidad, o preparan para exámenes de selección de posgrados, o preparan su propia tesis de graduación. Además de la comunicación con el instructor, la tesis de graduación se realiza de forma independiente por los alumnos. Además, el tema y la dirección de todos son inconsistentes. De hecho, los intercambios y las discusiones académicos en la investigación académica pueden ignorarse.

4.5. La relación entre el inglés académico y el inglés general

En la tabla 3 podemos ver claramente que diferentes personas tienen diferentes puntos de vista sobre el inglés académico y el inglés general.

Option	Non-English major	2nd year English major	4th year English major
Academic English is used to deal with English academic papers, and General English is used to solve problems in daily life	39	10	8
Academic English is a subject based on General English	23	9	8
General English is used in order to meet the requirements of various examinations before the graduate stage, and academic English has been used since the beginning of the graduate stage	4	8	12
Academic English and General English are interoperable	12	7	6
total	78	34	34

Tabla 3. Encuesta de las opiniones de los estudiantes sobre la relación entre el inglés académico y el inglés general

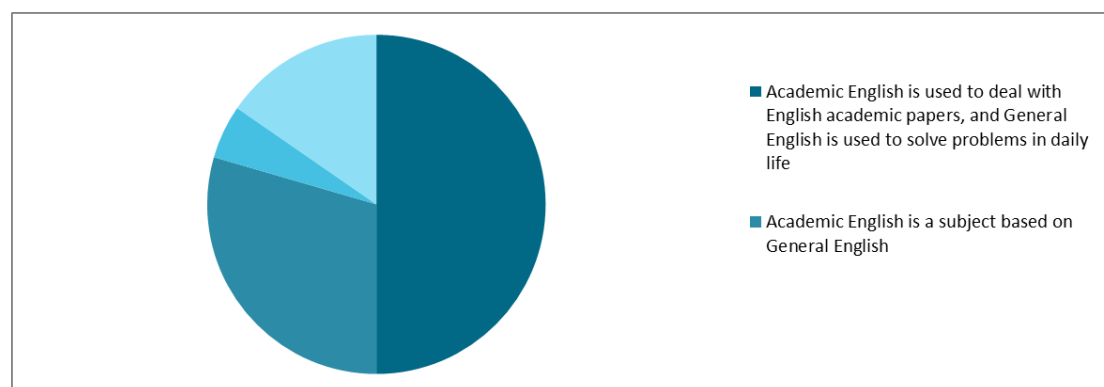


Figura 22. Una encuesta de las opiniones de los estudiantes que no están en inglés sobre la relación entre el inglés académico y el inglés general

Para los estudiantes de carrera general, la mayoría de los estudiantes creen que el inglés académico se usa para la investigación académica, mientras que el inglés general se usa para resolver problemas cotidianos. Las cuatro opciones tienen la misma proporción de personas. Cada uno tiene sus propios aspectos aplicables. Menos personas piensan que

la etapa de licenciatura es una línea divisoria y lo que se usa más en la etapa de posgrado es inglés académico.

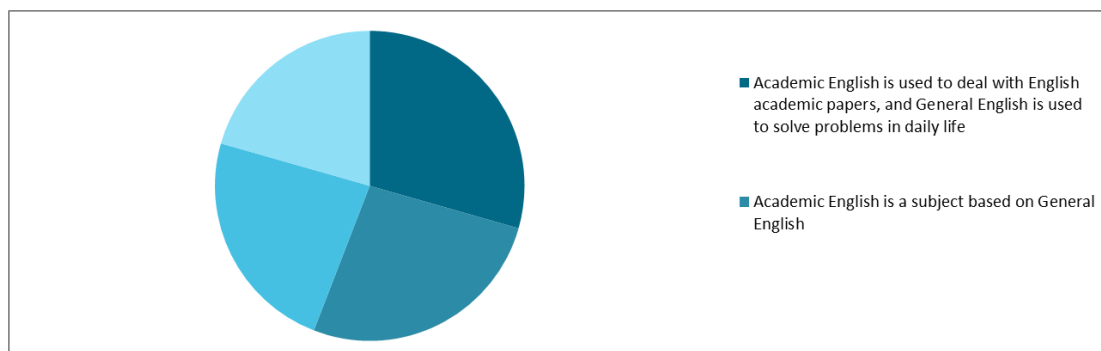


Figura 23. Las Opiniones de especializaciones de inglés de segundo año sobre inglés académico e inglés general

Por el gráfico sectorial en la figura 23 podemos ver que los estudiantes de inglés de segundo curso tienen diferentes puntos de vista sobre el inglés académico y el inglés general. Entonces cada opción es más promedio. Los estudiantes que favorecen los otros dos argumentos tienen más que los de especialidad en inglés.

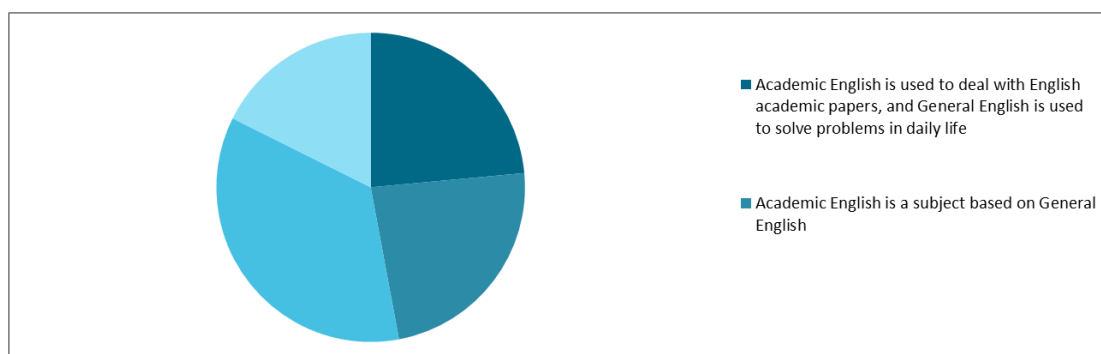


Figura 24. Sobre la relación entre el inglés académico y el inglés general entre los mayores de inglés

En la figura 24 podemos ver que el inglés académico y el inglés general se consideran en gran medida entre la etapa de licenciatura y la etapa después de licenciatura. Combinando la situación actual, en el proceso de escritura de tesis, los estudiantes del cuarto curso de especialidad en inglés, a través del proceso de acceso a la documentación, descubrieron que existen diferencias entre los artículos en inglés y los artículos académicos en las materias habituales.

4.6. Las siete competencias en la investigación académica

En la base teórica se han explicado los siete aspectos de las habilidades que deben dominarse por estudiantes académicos (habilidad de comunicación, habilidad profesional, habilidad de buscar documentación, habilidad de usar herramientas, habilidad de aplicación, habilidad teórica, habilidad de pensamiento académico). A continuación, mostramos los datos obtenidos.

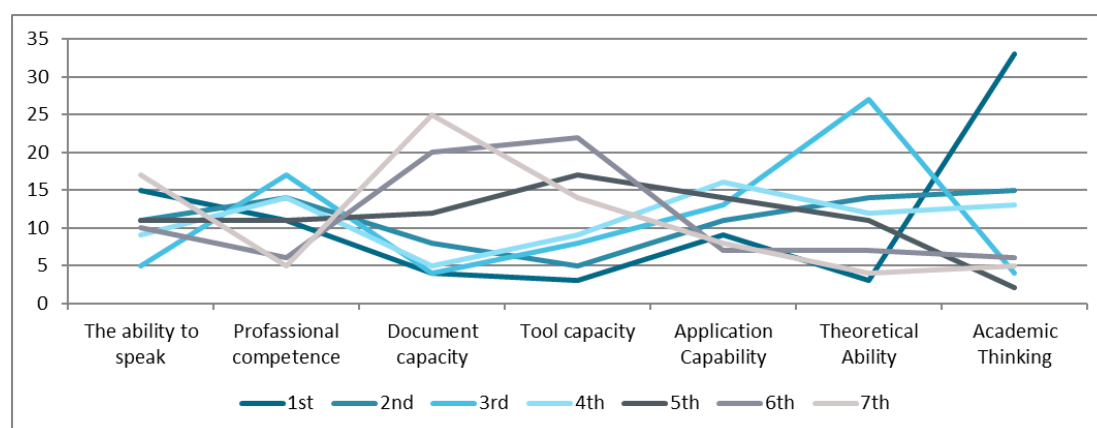


Figura 25. Comparación de las opiniones de estudiantes de carrera general sobre las siete habilidades de investigación académica

Options	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th
The ability to speak	15	11	5	9	11	10	17
Profassional competence	11	14	17	14	11	6	5
Document capacity	4	8	4	5	12	20	25
Tool capacity	3	5	8	9	17	22	14
Application Capability	9	11	13	16	14	7	8
Theoretical Ability	3	14	27	12	11	7	4
Academic Thinking	33	15	4	13	2	6	5

Tabla 4. Datos de los estudiantes de carrera general sobre las siete habilidades de investigación académica

En la figura 25 y la tabla 4 podemos ver que hay más estudiantes que creen que la capacidad de pensamiento académico juega el papel más importante en la investigación académica. La habilidad de extracción de fundamentación teórica está detrás de estas siete habilidades porque en chino, la habilidad de la fundamentación teórica siempre ha sido el contenido que el profesor ha enfatizado entre las habilidades del chino. Por ello,

los estudiantes tienen mucha práctica. La figura 26 y la tabla 5 nos muestran los datos sobre los alumnos de segundo curso que realizan la titulación de inglés:

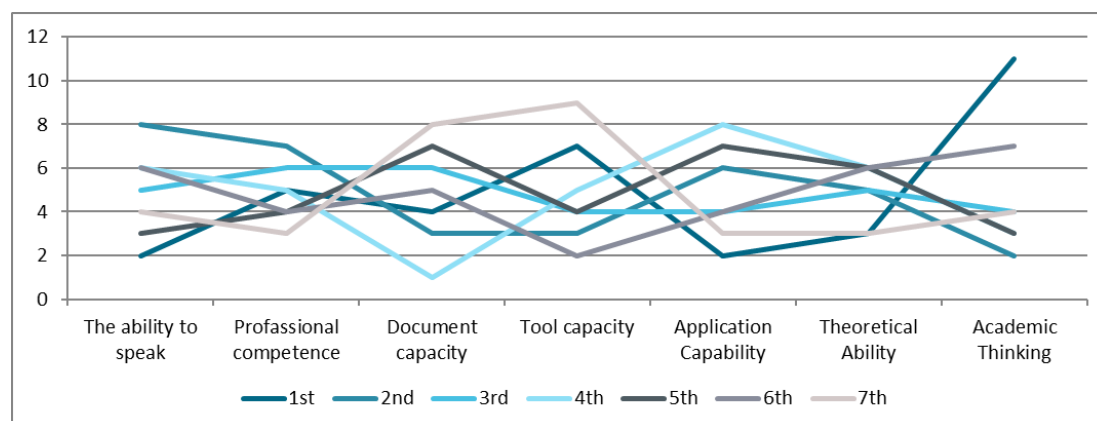


Figura 26. Comparación de las opiniones de estudiantes de carrera de inglés de segundo curso sobre las siete habilidades de investigación académica

options	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th
The ability to speak	2	8	5	6	3	6	4
Profassional competence	5	7	6	5	4	4	3
Document capacity	4	3	6	1	7	5	8
Tool capacity	7	3	4	5	4	2	9
Application Capability	2	6	4	8	7	4	3
Theoretical Ability	3	5	5	6	6	6	3
Academic Thinking	11	2	4	3	3	7	4

Tabla 5. Datos de estudiantes de carrera de inglés de segundo año sobre estas siete habilidades de investigación académica

En la figura 26 y la tabla 5 podemos ver que la mayoría de los estudiantes de inglés de segundo curso creen que el pensamiento académico ha jugado un papel importante en la investigación académica. Hay más estudiantes que piensan que la habilidad de manejo de herramientas está menos valorada en estas siete capacidades. Si consideramos la situación real, observamos que se han utilizado menos herramientas de investigación en la etapa de licenciatura. En la figura 27 y la tabla 6 se observan los datos de los alumnos de cuarto año:

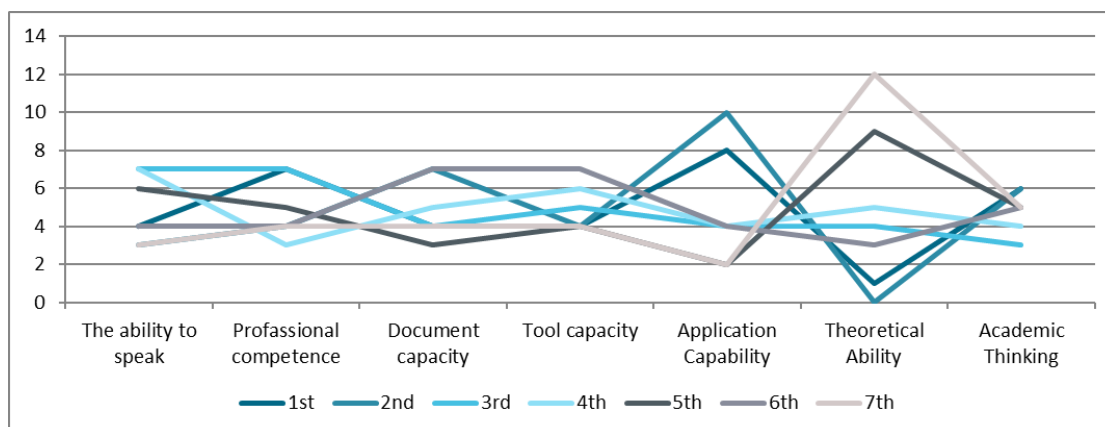


Figura 27. Comparación de las opiniones de estudiantes de inglés de cuarto curso sobre las siete habilidades de investigación académica

Options	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th
The ability to speak	4	3	7	7	6	4	3
Profassional competence	7	4	7	3	5	4	4
Document capacity	4	7	4	5	3	7	4
Tool capacity	4	4	5	6	4	7	4
Application Capability	8	10	4	4	2	4	2
Theoretical Ability	1	0	4	5	9	3	12
Academic Thinking	6	6	3	4	5	5	5

Tabla 6. Datos de estudiantes de carrera de inglés de cuarto curso sobre las siete habilidades de investigación académica

Por la figura 27 y la tabla 6 podemos ver que estos estudiantes, en comparación con los estudiantes de segundo curso de especialidad en inglés, creen que el papel más importante en la investigación académica es la capacidad de aplicación. Es cierto que, en el proceso de aprendizaje, todos simplemente analizan, pero en la práctica real, es realmente necesario mostrar la capacidad de aplicación de lo aprendido. En comparación con varias otras habilidades, la habilidad teórica es considerada por ellos como una habilidad relativamente simple. Consideran que a través de los cuatro años de estudio universitario dominan la aplicación de muchos conceptos teóricos, pero su calidad se reflejará en la tesis académica final.

4.7. Los problemas comunes en los trabajos académicos

Esta pregunta es la única pregunta abierta en toda la encuesta. El propósito es comprender algunos problemas comunes en aspectos de la escritura de la tesis de los estudiantes (incluidos los estudiantes de especialidad en inglés, dividiéndose en estudiantes universitarios de segundo curso y estudiantes universitarios de cuatro cursos). Esta parte también es la parte más analizada de esta investigación; los primeros datos se observan en la figura 28 y la tabla 7. En primer lugar, se muestran los resultados de los problemas de los alumnos al redactar el lenguaje académico en chino.

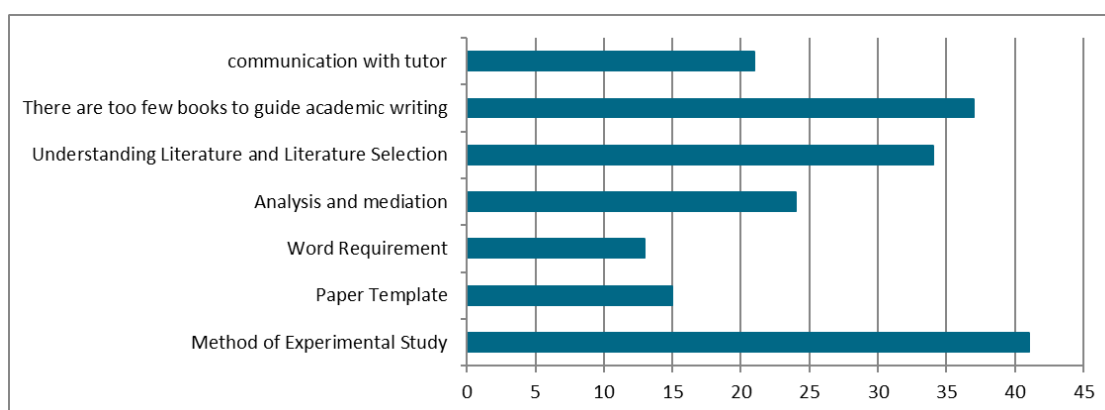


Figura 28. Comparación de problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en chino identificados por los alumnos que no estudian inglés

En la figura 28 y tabla 7 podemos ver que, en la redacción de tesis académica en chino, ya que se usa como lengua materna, en comparación con el inglés, que es una lengua no nativa. Por lo tanto, no debería haber barreras del lenguaje en términos de dificultad, pero se han identificado que existen los siguientes siete problemas:

Options	Quantity
Method of Experimental Study	41
Paper Template	15
Word Requirement	13
Analysis and mediation	24
Understanding Literature and Literature Selection	34
There are too few books to guide academic writing	37
communication with tutor	21
Total	78

Tabla 7. Datos de los problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en chino identificados por los alumnos que no estudian inglés

1. Método de investigación experimental

Debido a que existen muchos métodos comunes de investigación experimental como, por ejemplo, análisis de lectura de fundamentación teórica, combinación de análisis cualitativo y cuantitativo, combinación de análisis micro y macro y combinación de análisis teórico y práctico, etc. Los métodos de investigación para tesis académica de diferentes materias son diferentes. Por lo tanto, es muy difícil para los estudiantes universitarios de licenciatura, por ello requieren la guía del instructor.

2. Plantilla de tesis

Muchos estudiantes buscan plantillas de tesis a través de motores de búsqueda como Google. Es cierto que la estructura del texto de la tesis académica es relativamente especial. Los estudiantes deben estudiar y aprender artículos relacionados combinando el contenido de su propia investigación en la selección de plantillas para comprender la estructura de sus artículos y esto evitará que muchos documentos sean iguales.

3. Requisito mínimo de palabras

Además de la tesis de graduación en la licenciatura, generalmente no hay ninguna tesis académica de gran tamaño como la tesis de graduación. Este es de hecho un gran desafío para los estudiantes de una licenciatura. Por ello, la estructura del artículo, el control del número de palabras y el método de la investigación escrita lo ha de planificar sistemáticamente los alumnos.

4. Análisis de la fundamentación teórica

En el análisis y selección de fundamentación teórica, debido a que los temas de licenciatura son relativamente poco profundos, existen requisitos para la selección y el resumen en la fundamentación teórica citada. Cómo encontrar la base teórica que puede respaldar sus propios trabajos en muchos documentos siempre ha sido un punto difícil en la escritura académica.

5. Muy pocos libros que guíen la escritura académica

Se utiliza principalmente como una guía instrumental para ayudar a los estudiantes a completar su tesis académica. Sin embargo, actualmente hay pocos libros en el mercado sobre este tema, ya que la investigación es diferente, solo hay guías de tesis relativamente simples en el mercado.

6. Análisis y resumen

Este aspecto tiene requisitos muy altos respecto a la capacidad lingüística de los estudiantes. Solo a través de mucha práctica y mejora del nivel del idioma los estudiantes podrán analizar razonablemente y resumir con precisión.

7. Comunicación con el instructor

En las universidades chinas la cantidad de estudiantes es significativamente mayor que la cantidad de profesores y, por ello, esto es un problema. El número de estudiantes asignados a cada profesor es de, aproximadamente, 5 a 8. Como resultado, el instructor tiene límites de tiempo durante el proceso de tutoría. Además, debido a que algunos estudiantes eligen estudiar en el cuarto año de la universidad, solo pueden comunicarse

con el profesor por correo electrónico y la eficiencia de la enseñanza se ve afectada. Adicionalmente existe una diferencia entre la orientación del profesor y el nivel de comprensión de los alumnos.

Las figuras 29 y 30 y la tabla 8 muestran los resultados extraídos del experimento respecto a los problemas que encuentran los estudiantes de la titulación de inglés cuando escriben en inglés como lengua extranjera:

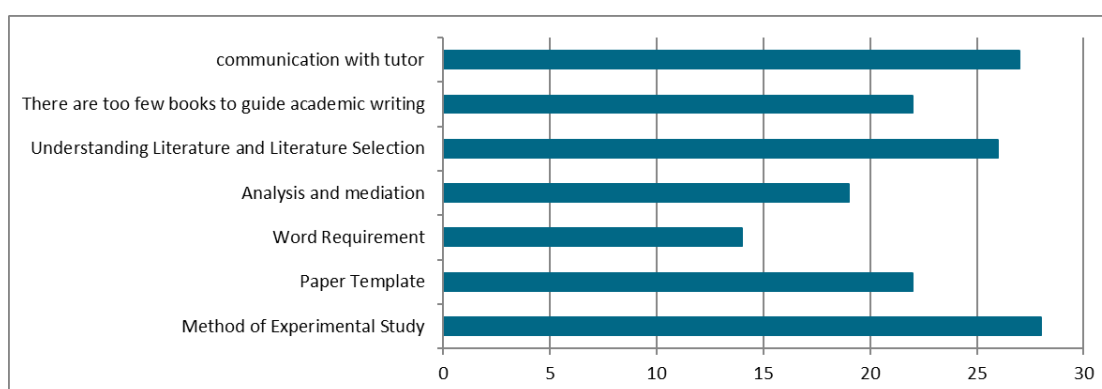


Figura 29. Comparación de los problemas comunes en la planificación de trabajos académicos en inglés

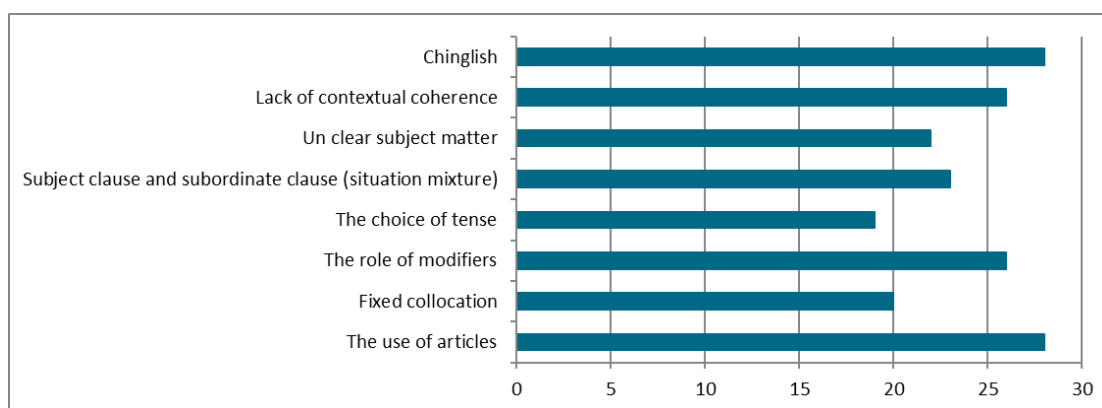


Figura 30. Problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en inglés

En las figuras 29 y 30 y en la tabla 8 podemos ver que los estudiantes de inglés, en la escritura académica en inglés, además de los siete problemas planteados en la figura 28 y la tabla 7, también indican los siguientes problemas en la redacción del lenguaje académico:

Options	Quantity	Options	Quantity
The use of articles	28	Method of Experimental Study	28
Fixed collocation	20	Paper Template	22
The role of modifiers	26	Word Requirement	14
The choice of tense	19	Analysis and mediation	19
Subject clause and subordinate clause (situation mixture)	23	Understanding Literature and Literature Selection	26
Un clear subject matter	22	There are too few books to guide academic writing	22
Lack of contextual coherence	26	communication with tutor	27
Chinglish	28	Total	34
Total	34		

Tabla 8. Datos de los problemas comunes en la redacción de trabajos académicos en inglés

1. Uso inapropiado de artículos

Para los estudiantes chinos de inglés, el dominio del uso de artículos es una tarea difícil. Esto se debe a que no hay artículos en chino y no hay palabras que tengan la misma función que los artículos. Por lo tanto, los estudiantes chinos a menudo no pueden usar los artículos con precisión y cometen algunos errores en la redacción de la tesis académica.

2. Error de colocaciones

La colocación es un fenómeno lingüístico común en el aprendizaje de idiomas. La colocación adecuada es uno de los signos importantes de una adquisición exitosa del lenguaje. También es un objetivo importante en la enseñanza de lenguas extranjeras. La combinación adecuada no solo mejora la precisión del uso del idioma, sino que también aumenta la fluidez del uso del idioma. En el proceso de escritura de tesis académicas en inglés, los estudiantes chinos a menudo se ven perturbados por su pensamiento del idioma nativo, lo que arroja una combinación antinatural, falsa o incluso no comprensible.

3. Calificativos complicados

Los occidentales tienen como base el pensamiento racional y los orientales el pensamiento perceptivo. Los occidentales escriben artículos con palabras rigurosas, enfatizando querer convencer a la gente con razones, son cautelosos sobre el uso de calificativos, buscan la simplicidad y la verdad, y prestan atención a palabras breves y sentidos precisos. A los orientales les gusta usar calificativos para fortalecer su tono, prestar atención a las palabras y oraciones, seguir una retórica grandilocuente y comunicarse con emoción. Los occidentales tienden a hablar con hechos utilizando una posición objetiva, mientras que los orientales están acostumbrados a expresar emociones ricas con fuertes colores subjetivos. En los círculos académicos occidentales, las personas generalmente enfatizan la importancia de cada palabra en la escritura académica. Debido a las diferencias culturales entre Oriente y Occidente, los documentos escritos por personas orientales en inglés a menudo dan la impresión de ser caprichosos e ilógicos.

4. Confusión de tiempo

El chino presta atención a la equiparación de significado, y el inglés presta atención a la equiparación de la forma. Esto hace implícito que en la gramática china la estructura de la oración sea relativamente laxa y la función gramatical y la relación gramatical de las palabras no se ven en su forma. La gramática inglesa es explícita, los cambios explícitos de sufijos y palabras auxiliares específicas se utilizan para expresar diferentes formas gramaticales. Los tiempos de los chinos se expresan principalmente a través de adverbios. El tiempo del inglés se expresa mediante el cambio de verbos y adverbios de tiempo. En este aspecto, el error más común que cometen los estudiantes chinos es la confusión del tiempo de toda la tesis. Incluso el tiempo de la oración principal y la oración secundaria de la misma oración o el de las dos oraciones paralelas es inconsistente.

5. Mal uso de la voz

El chino presta atención al pensamiento del cuerpo principal y, a menudo, describe las cosas objetivas desde uno mismo, estando más inclinado a describir a las personas y su comportamiento o estado. Por lo tanto, las expresiones de sujeto activas y personales se usan comúnmente, mientras que los hablantes de inglés prestan atención a la expresión de objetos, a menudo describen cosas objetivas de manera objetiva y pasiva. Por lo tanto, las expresiones pasivas y no personales se usan comúnmente, y los sustantivos abstractos o "it" se usan como sujetos para hacer que las cosas aparezcan en un tono objetivo. En términos académicos, para evitar ser demasiado directo al expresar opiniones personales, generalmente se requiere analizar el problema desde una perspectiva objetiva y no agregar demasiados elementos subjetivos, por lo que hay que evitar usar términos subjetivos como "I", "we" o "you" en la escritura académica.

6. Abuso de oraciones largas

En la tesis académica en inglés, a menudo se pueden leer oraciones largas con estructuras complejas. Esto es para expresar los conceptos complejos de la ciencia y la tecnología. Es común usar oraciones complejas con estructuras complejas para expresar varias relaciones principales esclavas, relaciones lógicas y diferentes niveles y grados de significado. Sin embargo, los estudiantes deben tratar de no usar oraciones largas antes de que puedan comprender con precisión la relación lógica de las oraciones largas. En términos generales, una oración no debe exceder las 20 palabras. Al realizar de ciencia y tecnología, una oración no debe exceder las 30 palabras.

7. Tema enigmático

Los textos en inglés generalmente se desarrollan linealmente. Sus artículos son directos generalmente en el comienzo. De la oración del tema se expanda el tema capa por capa. El texto chino es un desarrollo en espiral. A menudo se inicia desde la periferia del tema y luego se transfiere lentamente al tema. Los estudiantes chinos a menudo están influenciados por la influencia del pensamiento del idioma nativo en la redacción de tesis académica en inglés, y surgen varios problemas. Esta es también una razón

importante por la cual los hablantes nativos de inglés sienten que la tesis escrita por estudiantes chinos es difícil de entender. La mayoría de los párrafos en inglés tienen oraciones temáticas y se encuentran al comienzo del párrafo. La oración principal indica el significado central del párrafo. El resto del párrafo es un material de apoyo para el argumento de esta oración de tema. Tal disposición de párrafo permite al revisor comprender el significado central del párrafo en el menor tiempo posible, y puede comprender fácilmente todo el proceso de argumentación. Sin embargo, la escritura china no presta mucha atención a las oraciones temáticas. El autor siempre discute el tema desde diferentes lados y luego presenta una disposición de párrafo en espiral. Cuando los estudiantes chinos escriben tesis académica en inglés, están acostumbrados a concebirlas con el pensamiento chino. Por lo tanto, es difícil para los extranjeros comprender el significado central del párrafo escrito.

8. Defecto de discurso coherencia

En términos de inglés y chino, una de las diferencias más importantes en lingüística es la oposición entre la conformidad de forma y significado. Esto también se refleja en la coherencia del texto. En el capítulo en inglés, las conjunciones se utilizan para lograr la conexión interna de los párrafos, mientras que los capítulos chinos tienden a lograr la coherencia interna de los párrafos a través de la semántica. Algunos académicos chinos en el proceso de escritura académica en inglés, debido a la influencia del pensamiento chino, usan las conjunciones pocas veces, así que se surgen problemas como conexiones no naturales y fuertes habilidades de salto de pensamiento dentro de los capítulos. Por eso, los estudiantes deben esforzarse en la longitud y la conexión de las oraciones para que la escritura sea fluida. Los estudiantes deben aprender a usar conjunciones para conectar oraciones de manera razonable.

9. Rastro claro del inglés de "estilo chino"

Cuando los chinos estudian el inglés, a menudo caen en los grilletes del pensamiento chino. Al escribir artículos académicos en inglés, muchas personas primero concibieron

el significado que quieren expresar en chino y luego tradujeron del chino al inglés. Las palabras escritas de esta manera a menudo dejan rastros de chino.

4.8. Los puntos de vista sobre el plagio

El propósito de esta pregunta es permitir que los estudiantes entiendan las muchas formas de plagio, por ello no establecimos diferencias en el orden. El plagio es un error originalmente, especialmente en tesis académicas. Sin embargo, podemos ver a través de los resultados de la encuesta, en la figura 31 y la tabla 9, que hay algunos tipos poco comunes de plagio y algunos plagios no intencionales inconscientes.

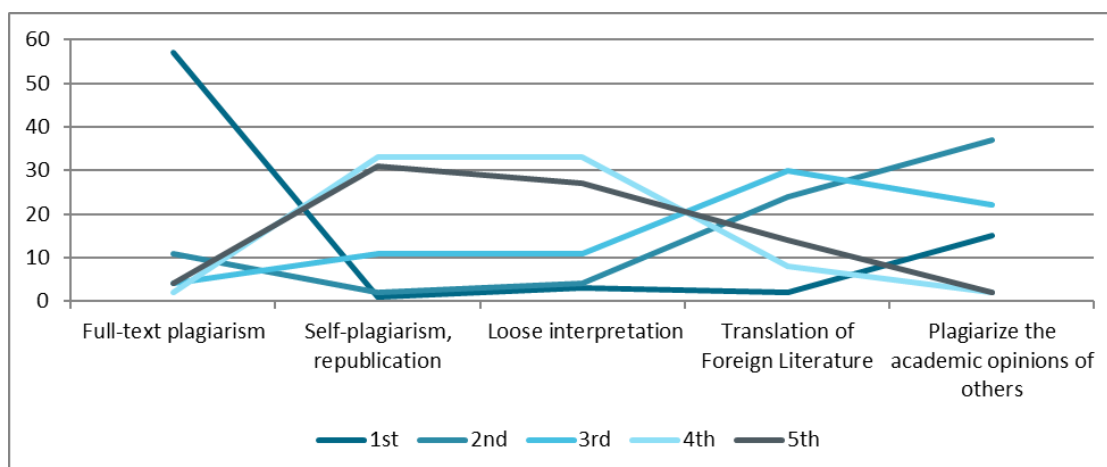


Figura 31. Comparación de la opinión del plagio de alumnos que no estudian inglés

Options	1st	2nd	3rd	4th	5th
Full-text plagiarism	57	11	4	2	4
Self-plagiarism, republication	1	2	11	33	31
Loose interpretation	3	4	11	33	27
Translation of Foreign Literature	2	24	30	8	14
Plagiarize the academic opinions of others	15	37	22	2	2

Tabla 9. Datos sobre la opinión del plagio de alumnos que no estudian inglés

En la figura 31 y la tabla 9 podemos ver que, entre los estudiantes que no estudian inglés,

el plagio de toda la tesis es considerado como el más grave. El auto-plagio y la reedición son los plagios menos graves. De hecho, este fenómeno no es común, pero lo que hay que indicar y enseñar es que esto también es plagio. La figura 32 y la tabla 10 muestran los datos de los alumnos de segundo año de la titulación de inglés.

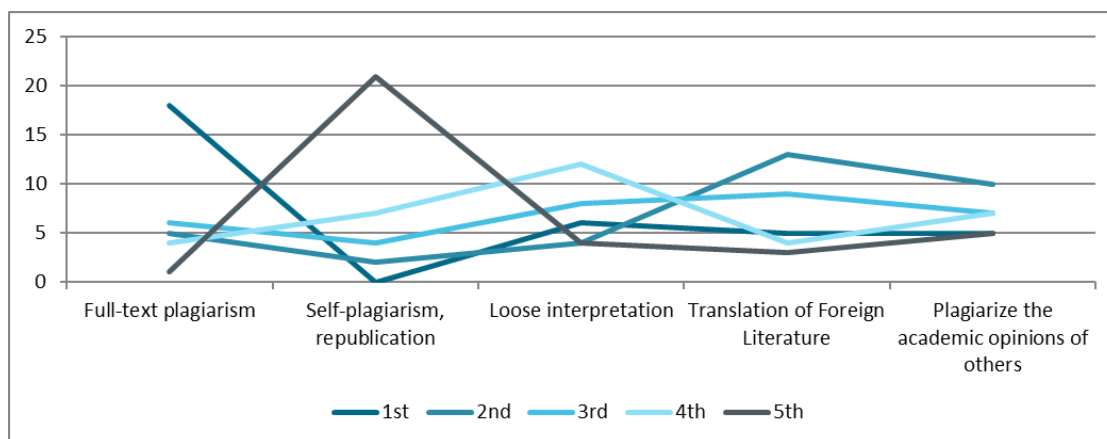


Figura 32. Comparación de las opiniones de estudiantes de inglés de segundo curso sobre plagio académico

Options	1st	2nd	3rd	4th	5th
Full-text plagiarism	18	5	6	4	1
Self-plagiarism, republication	0	2	4	7	21
Loose interpretation	6	4	8	12	4
Translation of Foreign Literature	5	13	9	4	3
Plagiarize the academic opinions of others	5	10	7	7	5

Tabla 10. Datos de las opiniones de estudiantes de inglés de segundo curso sobre plagio académico

Por la figura 32 y la tabla 10 podemos ver que los resultados son generalmente consistentes con los anteriores. Pero lo que debemos tener en cuenta es que, en segundo lugar, se encuentra el fenómeno de la traducción de idiomas extranjeros. Los estudiantes de especialidad en inglés deben prestar mucha atención a este ítem porque es muy común entre los usuarios de aprendizaje de idiomas extranjeros. De los datos podemos ver que algunos estudiantes colocan ítem en una posición posterior. Consideramos que esto también requiere que los profesores lo enfatizen en los estudios diarios.

La figura 33 y la tabla 11 muestran los resultados de los alumnos estudiantes de inglés

que cursan cuarto curso de carrera.

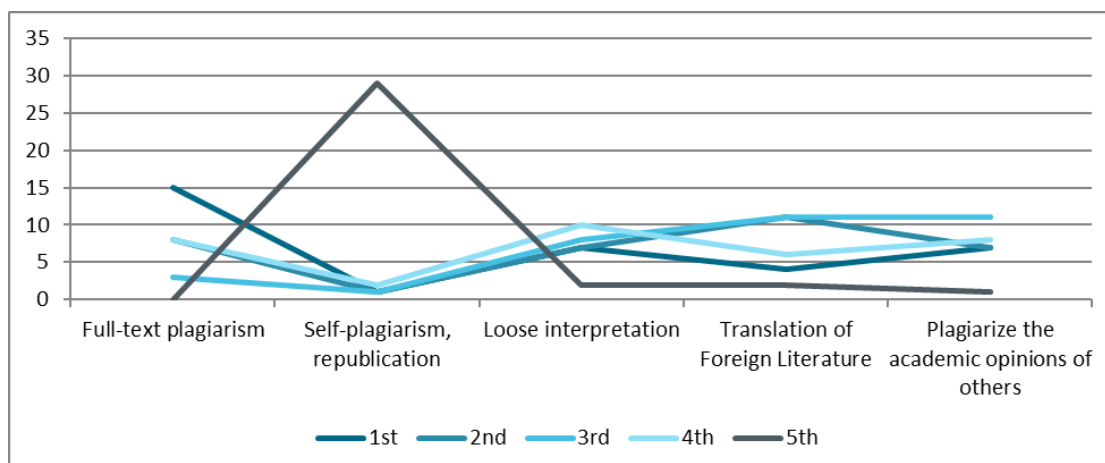


Figura 33. Comparación de las opiniones de estudiantes de inglés de cuarto curso sobre plagio académico

	1st	2nd	3rd	4th	5th
Full-text plagiarism	15	8	3	8	0
Self-plagiarism, republication	1	1	1	2	29
Loose interpretation	7	7	8	10	2
Translation of Foreign Literature	4	11	11	6	2
Plagiarize the academic opinions of others	7	7	11	8	1

Tabla 11. Datos de las opiniones de estudiantes de inglés de cuarto curso sobre plagio académico

Como se puede ver en la figura 33 y la tabla 11, las situaciones seleccionadas del estudiante de especialidad en inglés de cuarto curso son básicamente las mismas que las de los estudiantes que no cursan inglés. Se ha de destacar que acaban de realización la redacción y defensa de la tesis de graduación y por ello saben los comportamientos que se consideran plagios y los peligros del plagio.

4.9. Sobre la disponibilidad de trabajos académicos a nivel de pregrado

En la figura 34 podemos ver que aproximadamente el 37% de los estudiantes están a favor de cancelar la tesis académica en la etapa de licenciatura.

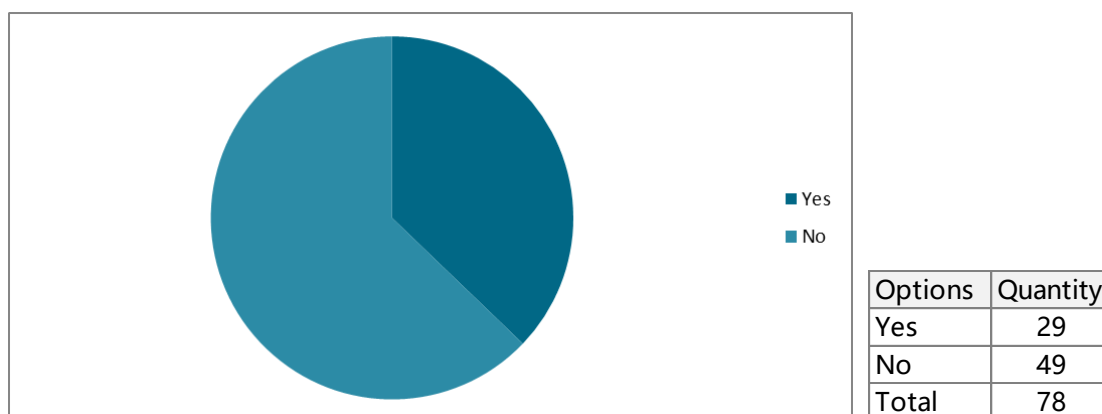


Figura 34. Opiniones de estudiantes que no estudian inglés sobre cancelar los trabajos académicos a nivel de pregrado

Después de entrevistas e investigaciones, la mayoría de los alumnos opina que:

- 1) La educación de licenciatura no ha sido expuesta a cursos académicos, poco se sabe sobre el conocimiento académico.
- 2) Los requisitos para la escritura académica son altos.
- 3) Las tesis académicas escritas en la etapa de licenciatura generalmente no se publican y creen que no tiene sentido.
- 4) Muchos estudiantes de especialidad en ciencia e ingeniería no realizan el trabajo de investigación académica después de la graduación.

Por el contrario, alrededor del 63% de los estudiantes no están a favor de esta propuesta.

Después de entrevistas e investigaciones, los motivos pueden dividirse aproximadamente en los siguientes dos tipos:

- 1) La redacción de tesis académica a menudo se lleva a cabo durante el período de posgrado. Aunque no hay muchos cursos académicos en la etapa de licenciatura, el aprendizaje exploratorio es también la habilidad básica que los estudiantes deben

dominar, ya que sienta las bases para las etapas de posgrado e incluso doctorado.

- 2) Los estudiantes han participado en la formación sobre la redacción y revisión de la tesis académica de graduación en esta etapa y piensan que ha de ser el resultado del estudio universitario.

La siguiente figura nos muestra la opinión la opinión de los alumnos de segundo curso que están realizando la titulación en inglés.

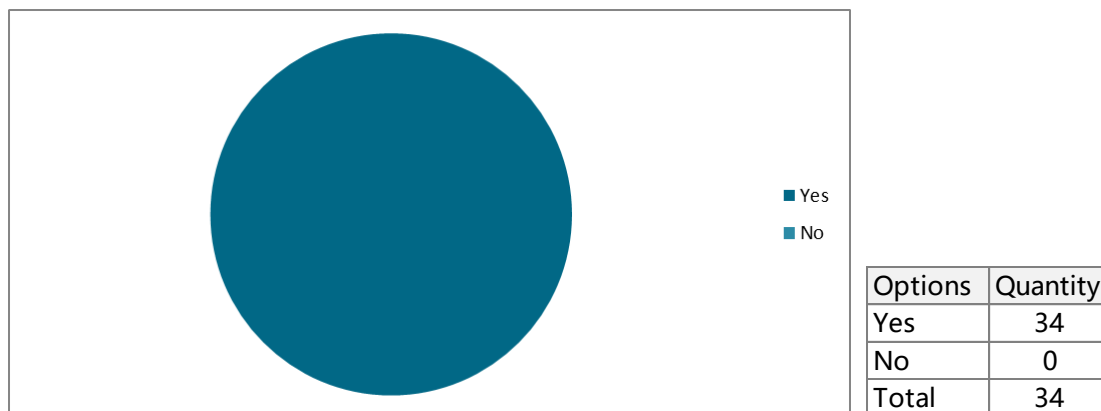


Figura 35. Opiniones de estudiantes de inglés de segundo curso sobre cancelar trabajos académicos a nivel de pregrado

En la figura 35 podemos ver que los 34 estudiantes que fueron encuestados en el segundo curso en inglés apoyaron la cancelación de la tesis académica de licenciatura. Después de varias entrevistas e investigaciones, los motivos se dividen en los siguientes tres tipos:

- 1) No entienden qué es la tesis académica.
- 2) Piensan que la tesis académica es difícil para ellos.
- 3) Creen que el inglés académico es solo una parte del inglés profesional y luego no quieren involucrarse en un trabajo académico.

La figura 36 nos muestra la opinión de los alumnos que realizan cuarto curso de la titulación en inglés.

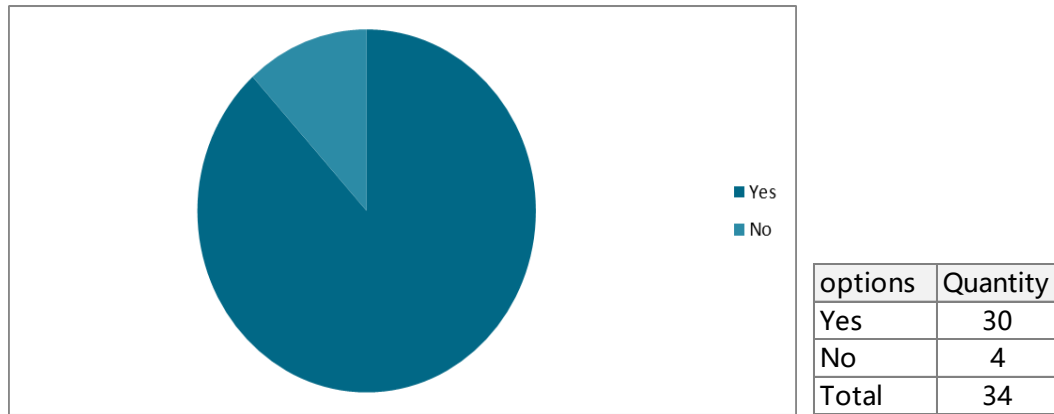


Figura 36. Opinión de los alumnos de cuarto curso de inglés sobre cancelar los trabajos académicos a nivel de pregrado

En la figura 36 podemos ver que más del 88% de los estudiantes del cuarto curso de especialidad en inglés están a favor de la cancelación de la tesis académica en la licenciatura. Después de varias entrevistas e investigaciones, los motivos generales de los alumnos se dividen en:

- 1) Han encontrado con muchos problemas en la redacción de la tesis de graduación en el cuarto curso de la universidad.
- 2) Capacidad limitada en la etapa de la licenciatura, no se puede escribir una buena tesis académica.
- 3) La tesis académica siempre tiene la misma plantilla, no hay nuevas ideas.

En comparación, los estudiantes que desaprobaban la supresión de la tesis académica representan un pequeño porcentaje (12%) del número total. Ellos piensan que:

- 1) La tesis de graduación es para evaluar los resultados de los cuatro años de estudio de los estudiantes en la universidad.
- 2) La tesis de graduación se puede completar con éxito a través de la guía del instructor.
- 3) La tesis de graduación en la etapa de la licenciatura desempeña un papel importante en la investigación académica de la etapa de posgrado.

5. RESULTADOS

En esta parte se resumen los principales problemas y posibles soluciones de las opiniones que hemos detallado mediante el cuestionario sobre la escritura académica en inglés de los estudiantes chinos.

5.1. El resumen de los problemas en el cuestionario

Por el análisis cualitativo y cuantitativo del cuestionario anterior en la parte anterior, podemos sacar aproximadamente las siguientes conclusiones:

1. Generalmente, los estudiantes universitarios chinos tienen un cierto nivel de inglés. Durante la universidad, generalmente, toman cursos de inglés general. En la etapa de la licenciatura no existen cursos en la categoría académica.
2. Los estudiantes tienen diferentes conocimientos de inglés académico e inglés general. Sin embargo, la definición de inglés académico e inglés general en la enseñanza no está clara. Esto ha llevado a muchos estudiantes a tener una comprensión integral del inglés académico e incluso de la escritura académica. Por lo tanto, esto tendrá un impacto en futuras investigaciones académicas.
3. Los estudiantes en el proceso de escritura académica, a menudo, encuentran los siguientes problemas:
 - a. No están familiarizados con algunos conocimientos básicos de tesis académica.
 - b. No dominan las habilidades relevantes en el proceso de escritura académica.
 - c. Dificil comunicación con el instructor.
 - d. Problemas con la gramática inglesa.
 - e. La comprensión insuficiente de la definición de plagio puede conducir al plagio inconsciente.

5.2. Las estrategias de resolución de problemas

5.2.1 En el nivel de aprendizaje

En el nivel de aprendizaje, los estudiantes primero deben fortalecer las habilidades básicas del inglés y mejorar la aplicación de la gramática inglesa practicando continuamente. En segundo lugar, deben participar activamente en el plan de estudios de la universidad y fortalecer la comunicación con el instructor.

5.2.2 En el nivel de enseñanza

En el nivel educativo, durante mucho tiempo, la enseñanza de las especialidades en inglés en las universidades en China no ha prestado suficiente atención a enseñar y mejorar la capacidad de redacción de la tesis académica en inglés de los estudiantes, ya que ha faltado un modo de formación específico. Por lo tanto, la formación de la capacidad de redacción de la tesis académica en inglés es difícil de lograr, pero es importante apercibirse de este problema.

Combinando las características de la capacidad de redacción de la tesis académica en inglés, comentamos los tres aspectos de la configuración del curso de redacción de la tesis académica en inglés, los métodos de enseñanza y aprendizaje en el aula, y construimos el modo de capacitación de la capacidad de redacción de la tesis académica en inglés. Es necesario que la especialidad en inglés universitaria proporcione un curso sistemático de redacción de tesis académica en inglés para fortalecer la capacidad de los estudiantes de inglés para escribir tesis académica en inglés. En base a la investigación existente, proponemos un curso modular de redacción de tesis académica en inglés basado en el modelo de capacidad de redacción de la tesis académica en inglés. En la tabla 12 se encuentran más detalles:

Nombre del módulo	Contenido didáctico del módulo
La habilidad de hablar	El uso de la gramática y el vocabulario en inglés, el uso de tablas y gráficos, la construcción de textos, el cumplimiento de las normas de género, etc.
La competencia profesional	Conocimiento del dominio profesional, términos técnicos, etc.
La capacidad de recopilar documentos	Búsqueda de documentación, análisis, utilización y gestión, etc.
La capacidad de usar herramientas	Herramientas tradicionales: varios diccionarios monolingües / bilingües, diccionarios profesionales, etc. Herramientas modernas de tecnología de la información: ordenador, software de análisis de documentación, redacción de trabajos académicos en inglés y software de aprendizaje.
La capacidad de aplicación	Utilizar el lenguaje en un estilo académico inglés, extraer ideas de la documentación, establecer el marco del trabajo, buscar y analizar la documentación, etc.
La capacidad teórica	Expresar conocimiento: el concepto básico y la teoría de la escritura académica en inglés. Conocimiento operacional: métodos y pasos básicos de la redacción de trabajos académicos en inglés.
El pensamiento académico	Elegir palabras o géneros apropiados para expresar puntos de vista, lectura crítica y análisis de la documentación, etc.,
La capacidad integral	En la tarea de escritura real, usar cada sub-capacidad sintéticamente.

Tabla 12. El diseño curricular modularizado para redacción de trabajos académicos en inglés

La enseñanza de cada módulo debe ser comprendida y estar relacionada. Por ejemplo, la enseñanza de los dos módulos de habilidad profesional y habilidad documental implica el contenido de búsqueda y consulta de documentación. Los siete módulos implican la habilidad de la comunicación, la habilidad profesional, la habilidad de consultar documentación, la habilidad de usar herramientas, la habilidad de aplicación, la habilidad teórica y la habilidad de pensamiento académico. Todos ellos se enfocan en desarrollar la habilidad de pensamiento académico. Los siete módulos preparan conscientemente cada sub-capacidad, al tiempo que enfatizan aspectos para que los estudiantes comprendan la relación inherente entre las diversas habilidades. El último módulo de la aplicación integral se refiere a la enseñanza de la redacción de la tesis académica en inglés. Se han de organizar las tareas de escritura de la tesis en inglés para los estudiantes de forma que sean actuales y reales. Ello puede mejorar la capacidad de escritura de la tesis académica en inglés de los estudiantes. La tarea de escritura está

directamente relacionada con el aprendizaje y el trabajo diario, ya que ayuda a estimular el interés de los estudiantes en la escritura. Este curso modular de redacción de la tesis académica en inglés está en línea con las características integrales de la capacidad de redacción de los alumnos.

De acuerdo con las características prácticas de la capacidad de redacción de la tesis académica en inglés, los profesores deben fortalecer las siete sub-capacidades iniciales de la capacidad de redacción de tesis académica en inglés de los estudiantes y mejorar la capacidad de los estudiantes para hacer frente a los problemas encontrados en la redacción. Específicamente, la enseñanza de la escritura académica en inglés debe centrarse en antes de escribir, en el proceso de escribir, después de escribir y en otras etapas de la escritura de la tesis académica en inglés.

Antes de escribir, los profesores deben centrarse en expandir el conocimiento teórico de la redacción de la tesis académica en inglés de los estudiantes y mejorar su alfabetización técnica. A continuación, familiarizarlos con el software de aprendizaje de la redacción de la tesis académica en inglés, el software de análisis de la fundamentación teórica y el software de gestión de documentos. Deben guiar a los estudiantes a construir una estructura de conocimiento completa sobre la redacción de la tesis académica en inglés y dominar el sistema teórico requerido para escribir una tesis académica en inglés.

En el proceso de escritura, deben ayudar a los estudiantes a activar el conocimiento del esquema correspondiente, estableciendo el contexto de la escritura real haciendo que los estudiantes combinen la teoría, el conocimiento y las tareas específicas de escritura para lograr el conocimiento y la acción. Después de escribir, los estudiantes deben organizarse para llevar a cabo discusiones grupales, evaluar sus respectivas tesis académicas y resumir las ideas para analizar y resolver los problemas en el proceso de redacción de la tesis académica en inglés. El propósito es consolidar y fortalecer el conocimiento teórico y las habilidades de la redacción de la tesis académica en inglés.

De esta manera, los estudiantes pueden dominar las estrategias y los procedimientos operativos para escribir trabajos académicos en inglés sobre la base de la reflexión. Finalmente, con todo ello se mejora la capacidad de escribir tesis académicas en inglés.

Además, debido a que la capacidad de redacción de la tesis académica en inglés posee características de la actividad de pensamiento académico, los profesores deben preparar la capacidad de redacción de tesis académica en inglés desde la capacidad de investigación de los estudiantes. ¿Deben los estudiantes realizar estudios de investigación? Ello puede mejorar su capacidad de descubrir, preguntar, analizar y resolver problemas. El propósito de la investigación es potenciar un modelo de enseñanza para que los profesores guíen a los estudiantes con el fin de que desarrollen actividades prácticas similares a investigaciones científicas, con el fin de hacer que los estudiantes plasmen su conocimiento en la práctica e internalicen el conocimiento después de la reflexión, potenciando la habilidad de recopilar, analizar, integrar y aplicar. En la enseñanza de la redacción de la tesis académica en inglés, la orientación y la organización de los profesores de las actividades de investigación de los estudiantes se manifiestan principalmente en cuatro aspectos:

- 1) Guiar a los estudiantes para que piensen, analicen y resuman las características de la tesis académica en inglés en términos de lenguaje y uso del discurso, así como guiar a los estudiantes a leer y analizar los estilos de escritura y las especificaciones operativas del discurso académico.
- 2) Explicar los conceptos básicos de búsqueda y gestión de documentos a los estudiantes. Mostrar métodos para buscar documentos en varias bases de datos. Responder a las preguntas que los estudiantes encuentran al recopilar, analizar y organizar documentos.
- 3) Guiar a los estudiantes para que elijan temas de investigación en función de sus propios intereses. Inspirar a los estudiantes a realizar autoevaluaciones y

evaluaciones mutuas sobre el valor de la investigación y la viabilidad de sus respectivos temas.

- 4) Crear una situación similar a la investigación científica, guiar los estudiantes a llevar a cabo actividades de práctica del proyecto, así como ayudar a los estudiantes a internalizar las habilidades y los elementos esenciales para escribir una tesis académica en inglés.

6. CONCLUSIONES

Este trabajo primero comprende y analiza los conceptos del conocimiento teórico y los factores influyentes relacionados con la escritura académica, luego concluye el sistema de conocimiento de inglés académico, inglés general, alfabetización académica, escritura académica, definición de plagio, situación de investigación y la enseñanza académica contemporánea y otros factores que afectan a la escritura académica. Luego, sobre la base del análisis empírico, se identifica el sistema de conocimiento relacionado con habilidad de escritura académica, incluidas las habilidades de pensamiento académico, la habilidad teórica, la habilidad de usar herramientas, la habilidad de recopilar la fundamentación teórica, la habilidad de comunicación, habilidad profesional y habilidad de aplicación integral. Asimismo, se encuentra la relación complementaria entre ellos. Estas habilidades juegan un papel importante en la escritura académica. En los cuestionarios que hemos realizado podemos concluir a partir de las estadísticas del cuestionario que no existe una orientación real del curso académico para los estudiantes de escritura académica en China.

Hemos comprobado que las habilidades básicas de la investigación académica no las han entendido completamente los alumnos, y ello ha tenido como resultado una incapacidad para completar con éxito la tesis académica. Aparte de esto, depende de la habilidad básica del inglés (que es parte de la gramática) y del pensamiento que está arraigado en los chinos en su lengua materna. En respuesta a estos puntos, desde la perspectiva del aprendizaje, los estudiantes deben dominar los conceptos básicos del inglés general, así como explorar y dominar los conceptos básicos de la investigación académica. Desde una perspectiva educativa, la definición y los ejemplos de plagio deben trabajarse primero para que los alumnos los comprendan y sepan que no se ha de realizar plagio. Creemos que existe una necesidad de abrir un curso modular de redacción académica en inglés. Por ello, se debe abogar por que la enseñanza se centre en diferentes etapas de la redacción de la tesis académica en inglés y se realice un aprendizaje de investigación.

En futuras investigaciones proponemos aumentar el número de encuestados y poder con ello ofrecer una muestra más representativa. Asimismo, poder realizar este cuestionario a alumnos españoles creemos que sería interesante para poder comparar los resultados entre los alumnos chinos y los españoles.

Bibliografía

- Bhatia, V. K. (2008). *World of Written Discourse: A Genre-based View*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Cai Jigang. (2015). "The Orientation of College English Teaching Revisited: EGP and ESP", *Journal of Zhejiang University (Humanities and Social Sciences)*,1. (蔡基刚. (2015). 再论我国大学英语教学发展方向: 通用英语和学术英语. *浙江大学学报 (人文社会科学版)*, 1.)
- Campbell, C. (1998). *Teaching Second-language Writing: Interaction with Text*. Boston: Heinle & Heinle.
- Chávez-Zambano, M. X., Saltos-Vivas, M. A., & Saltos-Dueñas, C. M. (2017). "La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior. Dominio de las Ciencias", 3/3, 759-771.
- Dudley-Evans T. & St John M. J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Duff, P. A. (2010). *Language Socialization into Academic Discourse Communities. Annual Review of Linguistics*, 1, 3-11.
- Guo Qiang. (2006). "On the cultivation of English academic writing ability of Non-English Major PHD students", *Degree and postgraduate education*, 2, 52-55. (郭强. (2006). 论非英语专业博士生英语学术写作能力的培养. *学位与研究生教育*, 2, 52-55.)
- Han Song y Wang Jinxia, (2010). "Reflections on the teaching of academic English writing for Non-English Major Postgraduates", *Degree and Postgraduate Education*, 8, 45-49. (韩松, 王金霞. (2010). 对非英语专业研究生学术英语写作教学的多元思考. *学位与研究生教育*, 8, 45-49.)
- Hartley, J. (2008). *Academic Writing and Publishing: A Practical Handbook*. Londres:

Routledge.

Hutchinson, T. and Waters, A. (2002). *English for Specific Purposes*. Shanghai: Shanghai Foreign Languages Education Press.

Jordan, R. R., & Jordan, R. R. (1997). *English for academic purposes: A guide and resource book for teachers*, Cambridge University Press.

Hyland, K. (2002). "Specificity revisited: how far should we go now?", *English for Specific Purposes*, 4/21, 385-395.

Long Wei. (2011). "The positioning of academic English courses in the application of college English application improvement—EAP curriculum practice in the network environment", *Foreign Languages*, 2011, 5, 48-53.

Qi Bin. (2014). "Composition and development of English academic thesis writing ability", *Future and development*, 7, 79-84. (齐彬. (2014). 英语学术论文写作能力的构成与培养. *未来与发展*, (7), 79-84.)

Qin Dan. (2018). "On the cultivation of English academic paper writing and academic norm consciousness of English majors". *English Writing*, 6, 19. (秦丹. (2018). 论英语专业学生英语学术论文写作与学术规范意识的培养. *写作*, 6, 19.)

Reiss, K. (1989). "Text types, translation types and translation assessment", *Readings in translation theory*, 1977/1989.

Sun Fuchu, (2005). "The End of the Standardize Tests", *Southern Weekend*, 2-24. (孙复初. (2005). 标准化考试可以休矣. *南方周末*, 2-24.)

Sun Hong. (2009). "EAP curriculum construction in Australian universities", *Science and Technology Information*, 34, 144-145. (孙红. (2009). 澳大利亚大学 EAP 课程建设分析及借鉴. *科技信息*, 34, 144-145.)

Dudley–Evans, T. & M. Jo St John (eds.). (1998). *Developments in English for Specific Purposes*, Cambridge: Cambridge University Press.

Hutchinson, T. & A. Waters (eds.). (1987). *English for specific purpose*, Cambridge: Cambridge university press.

- Tong Guolun, Pan Yiping y Cheng Lihua. (2013). "*Document management and thesis writing of Endnote & Word*". BEIJING: Chemical Industry Press. (童国伦, 潘奕萍, 程丽华. (2013). "*EndNote&Word 文献管理与论文写作*". 北京:北京工业出版社)
- Wang Shouren. (2010). *Comprehensive and Accurate Implementation of the Teaching Requirements for College English Courses and Deepening the Reform of College English Teaching, Chinese Foreign Languages*, 2, 4-7. (王守仁. (2010). 全面, 准确贯彻《大学英语课程教学要求》 深化大学英语教学改革. *中国外语: 中英文版*, 2, 4-7.)
- Wang Shouren. (2006). "*On deepening the reform in college English teaching in China*", *Foreign Languages in China*, 5, 2-6. (王守仁. (2006). 以提高我国高等学校教学质量为出发点, 推进大学英语教学改革. *外语界*, 5, 2-6.)
- Wen Qiufang. (2008). "Output-driven hypothesis and English professional skills curriculum reform", *Foreign Language*, 2, 2-9. (文秋芳. (2008). 输出驱动假设与英语专业技能课程改革. *外语界*, 2, 2-9.)
- Xiong Lijun y Yin Meng. (2009). "On the construction of Non-English majors' academic English Writing Class - based on the research of Chinese and American academic English writing", *Foreign Language Teaching*, 2/30, 50-56. (熊丽君, 殷猛. (2009). 论非英语专业学术英语写作课堂的构建. *外语教学*, 2/30.)
- Xiong Shuhui. (2012). *Writing English academic papers for Chinese English Majors Capacity Development Studies*. Shanghai: East China Normal University. (熊淑慧. (2012). 中国英语专业本科生英语学术论文写作能力发展研究, 华东师范大学.)
- Xiong Shuhui y Zou Weicheng. (2012). "What is Academic English? How to teach?",

- Chinese Foreign Languages, 2. 54-64. (熊淑慧, & 邹为诚. (2012). 什么是学术英语? 如何教?——一项英语专业本科生“学术英语”的课堂试验研究. *中国外语: 中英文版*, 2, 54-64.)
- Yu Jianping, Xu Guifu y Bai Fengxia. (2011). "A probe into the problems and countermeasures of Chinese students 'English Academic Writing", *Teaching Research*, 6, 41-44. (于建平, 徐贵福, & 白凤霞. (2011). 中国学生英语学术写作存在的问题与对策探究. *教学研究*, 6, 41-44.)
- Yu Jianping, Xu Guifu y Bai Fengxia. (2011). "An inquiry into the problems and countermeasures in Chinese students' English Academic Writing", *Teaching Research*, 3, 3-10. (张文霞, 杨永林, 罗立胜. (2005). “易得”论文设计与学术写作专家系统. *外语电化教学*, (3), 3-10.)
- Zeng Lei y Shang Kangkang. (2018). "A discussion of interactive model of academic English teaching and disciplinary English study", *Journal of Xi'an International Studies University*, 1/26, 53-59. (曾蕾, & 尚康康. (2018). 学术英语教学与学科英语研究的互动模式探讨. *西安外国语大学学报*, 26(1), 53-59.)
- Zhang Wenxia, Yang Yonglin y Luo Lisheng. (2005). "*accessible thesis design and learning, expert system for technical writing*", *Foreign Language Audio-visual Teaching*, 3, 3-10. (张文霞, 杨永林, 罗立胜. (2005). “易得”论文设计与学术写作专家系统. *外语电化教学*, 3, 3-10.)
- Zhao Qu. (2007). "Cultivation of academic literacy in academic English writing: from the perspective of collaborative approach", *Journal of Liaoning Technology College*, 6, 27. (赵衢. (2018). 学术英语写作中的学术素养培养: 以协作教学法为视角. *辽宁科技学院学报*, 6, 27.)

WEBGRAFIA

Michaela Panter. Avoiding Plagiarism. Texto en <https://www.aje.com/en/arc/editing-tip-avoiding-plagiarism/>. [fecha de acceso: 16.05.2019]